

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

European Treaty Series – No. 1
Série des traités européens - n° 1

**STATUTE
OF THE COUNCIL OF EUROPE
and texts of statutory character**

**STATUT
DU CONSEIL DE L'EUROPE
et textes à caractère statutaire**

London/Londres, 5.V.1949

The Statute of the Council of Europe has been numbered "1" in the European Treaty Series. Amendments and texts of statutory character adopted later have been numbered 6, 7, 8 and 11.

Le Statut du Conseil de l'Europe a été numéroté «1» dans la Série des traités européens. Les numéros 6, 7, 8 et 11 ont été attribués aux amendements et textes de caractère statutaire adoptés ultérieurement.

The Governments of the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the French Republic, the Irish Republic, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the Kingdom of Norway, the Kingdom of Sweden and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,

Convinced that the pursuit of peace based upon justice and international cooperation is vital for the preservation of human society and civilisation;

Reaffirming their devotion to the spiritual and moral values which are the common heritage of their peoples and the true source of individual freedom, political liberty and the rule of law, principles which form the basis of all genuine democracy;

Believing that, for the maintenance and further realisation of these ideals and in the interests of economic and social progress, there is a need of a closer unity between all likeminded countries of Europe;

Considering that, to respond to this need and to the expressed aspirations of their peoples in this regard, it is necessary forthwith to create an organisation which will bring European States into closer association,

Have in consequence decided to set up a Council of Europe consisting of a committee of representatives of governments and of a consultative assembly, and have for this purpose adopted the following Statute.

Chapter I - Aim of the Council of Europe

Article 1

- a The aim of the Council of Europe is to achieve a greater unity between its members for the purpose of safeguarding and realising the ideals and principles which are their common heritage and facilitating their economic and social progress.
- b This aim shall be pursued through the organs of the Council by discussion of questions of common concern and by agreements and common action in economic, social, cultural, scientific, legal and administrative matters and in the maintenance and further realisation of human rights and fundamental freedoms.
- c Participation in the Council of Europe shall not affect the collaboration of its members in the work of the United Nations and of other international organisations or unions to which they are parties.
- d Matters relating to national defence do not fall within the scope of the Council of Europe.

Les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Royaume de Danemark, de la République française, de la République irlandaise, de la République italienne, du GrandDuché de Luxembourg, du Royaume des PaysBas, du Royaume de Norvège, du Royaume de Suède et du RoyaumeUni de GrandeBretagne et d'Irlande du Nord,

Persuadés que la consolidation de la paix fondée sur la justice et la coopération internationale est d'un intérêt vital pour la préservation de la société humaine et de la civilisation;

Inébranlablement attachés aux valeurs spirituelles et morales qui sont le patrimoine commun de leurs peuples et qui sont à l'origine des principes de liberté individuelle, de liberté politique et de prééminence du droit, sur lesquels se fonde toute démocratie véritable;

Convaincus qu'afin de sauvegarder et de faire triompher progressivement cet idéal et de favoriser le progrès social et économique, une union plus étroite s'impose entre les pays européens qu'animent les mêmes sentiments;

Considérant qu'il importe dès maintenant, en vue de répondre à cette nécessité et aux aspirations manifestes de leurs peuples, de créer une organisation groupant les Etats européens dans une association plus étroite,

Ont en conséquence décidé de constituer un Conseil de l'Europe comprenant un Comité de représentants des gouvernements et une Assemblée Consultative, et, à cette fin, ont adopté le présent Statut.

Chapitre I - But du Conseil de l'Europe

Article 1^{er}

- a Le but du Conseil de l'Europe est de réaliser une union plus étroite entre ses membres afin de sauvegarder et de promouvoir les idéaux et les principes qui sont leur patrimoine commun et de favoriser leur progrès économique et social.
- b Ce but sera poursuivi au moyen des organes du Conseil, par l'examen des questions d'intérêt commun, par la conclusion d'accords et par l'adoption d'une action commune dans les domaines économique, social, culturel, scientifique, juridique et administratif, ainsi que par la sauvegarde et le développement des droits de l'homme et des libertés fondamentales.
- c La participation des membres aux travaux du Conseil de l'Europe ne doit pas altérer leur contribution à l'œuvre des Nations Unies et des autres organisations ou unions internationales auxquelles ils sont parties.
- d Les questions relatives à la défense nationale ne sont pas de la compétence du Conseil de l'Europe.

Chapter II - Membership

Article 2

The members of the Council of Europe are the Parties to this Statute.

Article 3

Every member of the Council of Europe must accept the principles of the rule of law and of the enjoyment by all persons within its jurisdiction of human rights and fundamental freedoms, and collaborate sincerely and effectively in the realisation of the aim of the Council as specified in Chapter I.

Article 4

Any European State which is deemed to be able and willing to fulfil the provisions of Article 3 may be invited to become a member of the Council of Europe by the Committee of Ministers. Any State so invited shall become a member on the deposit on its behalf with the Secretary General of an instrument of accession to the present Statute.

Article 5

- a In special circumstances, a European country which is deemed to be able and willing to fulfil the provisions of Article 3 may be invited by the Committee of Ministers to become an associate member of the Council of Europe. Any country so invited shall become an associate member on the deposit on its behalf with the Secretary General of an instrument accepting the present Statute. An associate member shall be entitled to be represented in the Consultative Assembly only.
- b The expression "member" in this Statute includes an associate member except when used in connexion with representation on the Committee of Ministers.

Article 6

Before issuing invitations under Article 4 or 5 above, the Committee of Ministers shall determine the number of representatives on the Consultative Assembly to which the proposed member shall be entitled and its proportionate financial contribution.

Article 7

Any member of the Council of Europe may withdraw by formally notifying the Secretary General of its intention to do so. Such withdrawal shall take effect at the end of the financial year in which it is notified, if the notification is given during the first nine months of that financial year. If the notification is given in the last three months of the financial year, it shall take effect at the end of the next financial year.

Article 8

Any member of the Council of Europe which has seriously violated Article 3 may be suspended from its rights of representation and requested by the Committee of Ministers to withdraw under Article 7. If such member does not comply with this request, the Committee may decide that it has ceased to be a member of the Council as from such date as the Committee may determine.

Chapitre II – Composition

Article 2

Les membres du Conseil de l'Europe sont les Parties au présent Statut.

Article 3

Tout membre du Conseil de l'Europe reconnaît le principe de la prééminence du droit et le principe en vertu duquel toute personne placée sous sa juridiction doit jouir des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Il s'engage à collaborer sincèrement et activement à la poursuite du but défini au chapitre I^{er}.

Article 4

Tout Etat européen considéré capable de se conformer aux dispositions de l'article 3 et comme en ayant la volonté peut être invité par le Comité des Ministres à devenir membre du Conseil de l'Europe. Tout Etat ainsi invité aura la qualité de membre dès qu'un instrument d'adhésion au présent Statut aura été remis en son nom au Secrétaire Général.

Article 5

- a Dans des circonstances particulières, un pays européen considéré comme capable de se conformer aux dispositions de l'article 3 et comme en ayant la volonté peut être invité par le Comité des Ministres à devenir membre associé du Conseil de l'Europe. Tout pays ainsi invité aura la qualité de membre associé dès qu'un instrument d'acceptation du présent Statut aura été remis en son nom au Secrétaire Général. Les membres associés ne peuvent être représentés qu'à l'Assemblée Consultative.
- b Le terme «membre» employé dans le présent Statut vise également les membres associés, sauf en ce qui concerne la représentation au Comité des Ministres.

Article 6

Avant d'adresser l'invitation prévue aux articles 4 ou 5 cidessus, le Comité des Ministres fixe le nombre des sièges à l'Assemblée Consultative auxquels le futur membre aura droit et sa quote-part de contribution financière.

Article 7

Tout membre du Conseil de l'Europe peut s'en retirer en notifiant sa décision au Secrétaire Général. La notification prendra effet à la fin de l'année financière en cours, si elle est intervenue dans les neuf premiers mois de cette année, et à la fin de l'année financière suivante, si elle est intervenue dans les trois derniers mois.

Article 8

Tout membre du Conseil de l'Europe qui enfreint gravement les dispositions de l'article 3 peut être suspendu de son droit de représentation et invité par le Comité des Ministres à se retirer dans les conditions prévues à l'article 7. S'il n'est pas tenu compte de cette invitation, le Comité peut décider que le membre dont il s'agit a cessé d'appartenir au Conseil à compter d'une date que le Comité fixe lui-même.

Article 9

The Committee of Ministers may suspend the right of representation on the Committee and on the Consultative Assembly of a member which has failed to fulfil its financial obligation during such period as the obligation remains unfulfilled.

Chapter III – General

Article 10

The organs of the Council of Europe are:

- i the Committee of Ministers;
- ii the Consultative Assembly.

Both these organs shall be served by the Secretariat of the Council of Europe.

Article 11

The seat of the Council of Europe is at Strasbourg.

Article 12

The official languages of the Council of Europe are English and French. The rules of procedure of the Committee of Ministers and of the Consultative Assembly shall determine in what circumstances and under what conditions other languages may be used.

Chapter IV – Committee of Ministers

Article 13

The Committee of Ministers is the organ which acts on behalf of the Council of Europe in accordance with Articles 15 and 16.

Article 14

Each member shall be entitled to one representative on the Committee of Ministers, and each representative shall be entitled to one vote. Representatives on the Committee shall be the Ministers for Foreign Affairs. When a Minister for Foreign Affairs is unable to be present or in other circumstances where it may be desirable, an alternate may be nominated to act for him, who shall, whenever possible, be a member of his government.

Article 15

- a On the recommendation of the Consultative Assembly or on its own initiative, the Committee of Ministers shall consider the action required to further the aim of the Council of Europe, including the conclusion of conventions or agreements and the adoption by governments of a common policy with regard to particular matters. Its conclusions shall be communicated to members by the Secretary General.
- b In appropriate cases, the conclusions of the Committee may take the form of recommendations to the governments of members, and the Committee may request the governments of members to inform it of the action taken by them with regard to such recommendations.

Article 9

Si un membre n'exécute pas ses obligations financières, le Comité des Ministres peut suspendre son droit de représentation au Comité et à l'Assemblée Consultative, aussi longtemps qu'il n'aura pas satisfait auxdites obligations.

Chapitre III - Dispositions générales

Article 10

Les organes du Conseil de l'Europe sont :

- i le Comité des Ministres;
- ii l'Assemblée Consultative.

Ces deux organes sont assistés par le Secrétariat du Conseil de l'Europe.

Article 11

Le siège du Conseil de l'Europe est à Strasbourg.

Article 12

Les langues officielles du Conseil de l'Europe sont le français et l'anglais. Les règlements intérieurs du Comité des Ministres et de l'Assemblée Consultative détermineront les circonstances et les conditions dans lesquelles d'autres langues pourront être utilisées.

Chapitre IV - Comité des Ministres

Article 13

Le Comité des Ministres est l'organe compétent pour agir au nom du Conseil de l'Europe conformément aux articles 15 et 16.

Article 14

Chaque membre a un représentant au Comité des Ministres et chaque représentant dispose d'une voix. Les représentants au Comité sont les ministres des Affaires étrangères. Lorsqu'un ministre des Affaires étrangères n'est pas en mesure de siéger, ou si d'autres circonstances le recommandent, un suppléant peut être désigné pour agir à sa place. Celui-ci sera, dans toute la mesure du possible, un membre du gouvernement de son pays.

Article 15

- a Le Comité des Ministres examine, sur recommandation de l'Assemblée Consultative ou de sa propre initiative, les mesures propres à réaliser le but du Conseil de l'Europe, y compris la conclusion de conventions et d'accords et l'adoption par les gouvernements d'une politique commune à l'égard de questions déterminées. Ses conclusions sont communiquées par le Secrétaire Général aux membres.
- b Les conclusions du Comité des Ministres peuvent, s'il y a lieu, revêtir la forme de recommandations aux gouvernements. Le Comité peut inviter ceux-ci à lui faire connaître la suite donnée par eux auxdites recommandations.

Article 16

The Committee of Ministers shall, subject to the provisions of Articles 24, 28, 30, 32, 33 and 35, relating to the powers of the Consultative Assembly, decide with binding effect all matters relating to the internal organisation and arrangements of the Council of Europe. For this purpose the Committee of Ministers shall adopt such financial and administrative arrangements as may be necessary.

Article 17

The Committee of Ministers may set up advisory and technical committees or commissions for such specific purposes as it may deem desirable.

Article 18

The Committee of Ministers shall adopt its rules of procedure, which shall determine amongst other things:

- i the quorum;
- ii the method of appointment and term of office of its President;
- iii the procedure for the admission of items to its agenda, including the giving of notice of proposals for resolutions; and
- iv the notifications required for the nomination of alternates under Article 14.

Article 19

At each session of the Consultative Assembly the Committee of Ministers shall furnish the Assembly with statements of its activities, accompanied by appropriate documentation.

Article 20

- a Resolutions of the Committee of Ministers relating to the following important matters, namely:
 - i recommendations under Article 15.b;
 - ii questions under Article 19;
 - iii questions under Article 21.a.i and b;
 - iv questions under Article 33;
 - v recommendations for the amendment of Articles 1.d, 7, 15, 20 and 22; and
 - vi any other question which the Committee may, by a resolution passed under d below, decide should be subject to a unanimous vote on account of its importance,require the unanimous vote of the representatives casting a vote, and of a majority of the representatives entitled to sit on the Committee.
- b Questions arising under the rules of procedure or under the financial and administrative regulations may be decided by a simple majority vote of the representatives entitled to sit on the Committee.
- c Resolutions of the Committee under Articles 4 and 5 require a twothirds majority of all the representatives entitled to sit on the Committee.

Article 16

Sous réserve des pouvoirs de l'Assemblée Consultative tels qu'ils sont définis aux articles 24, 28, 30, 32, 33 et 35, le Comité des Ministres règle, avec effet obligatoire, toute question relative à l'organisation et aux arrangements intérieurs du Conseil de l'Europe. Il prend, à cette fin, les règlements financier et administratif nécessaires.

Article 17

Le Comité des Ministres peut constituer, à toutes fins qu'il jugera désirables, des comités ou commissions de caractère consultatif ou technique.

Article 18

Le Comité des Ministres adopte son règlement intérieur qui détermine notamment :

- i le quorum;
- ii le mode de désignation du Président et la durée de ses fonctions;
- iii la procédure à suivre pour l'établissement de l'ordre du jour ainsi que pour le dépôt des propositions aux fins de résolutions; et
- iv les conditions dans lesquelles est notifiée la désignation des suppléants, effectuée conformément à l'article 14.

Article 19

Lors de chacune des sessions de l'Assemblée Consultative, le Comité des Ministres lui adresse des rapports sur son activité, avec la documentation appropriée.

Article 20

- a Sont prises à l'unanimité des voix exprimées et à la majorité des représentants ayant le droit de siéger au Comité des Ministres les résolutions du Comité relatives aux questions importantes mentionnées ciaprès:
 - i les recommandations relevant de l'article 15.b;
 - ii les questions relevant de l'article 19;
 - iii les questions relevant de l'article 21.a.i et b;
 - iv les questions relevant de l'article 33;
 - v les recommandations concernant des amendements aux articles 1.d, 7, 15, 20 et 22; et
 - vi toute autre question qu'en raison de son importance le Comité déciderait, par une résolution prise dans les conditions prévues au paragraphe d ci-dessous, de soumettre à la règle de l'unanimité.
- b Les questions relevant du règlement intérieur ou des règlements financier et administratif peuvent faire l'objet d'une décision à la majorité simple des représentants ayant le droit de siéger au Comité.
- c Les résolutions du Comité prises en application des articles 4 et 5 sont prises à la majorité des deux tiers des représentants ayant le droit de siéger au Comité.

- d All other resolutions of the Committee, including adoption of the budget, of rules of procedure and of financial and administrative regulations, recommendations for the amendment of articles of this Statute, other than those mentioned in paragraph a.v above, and deciding in case of doubt which paragraph of this article applies, require a twothirds majority of the representatives casting a vote and of a majority of the representatives entitled to sit on the Committee.

Article 21

- a Unless the Committee decides otherwise, meetings of the Committee of Ministers shall be held:
 - i in private, and
 - ii at the seat of the Council.
- b The Committee shall determine what information shall be published regarding the conclusions and discussions of a meeting held in private.
- c The Committee shall meet before and during the beginning of every session of the Consultative Assembly and at such other times as it may decide.

Chapter V - Consultative Assembly

Article 22

The Consultative Assembly is the deliberative organ of the Council of Europe. It shall debate matters within its competence under this Statute and present its conclusions, in the form of recommendations, to the Committee of Ministers.

Article 23¹

- a The Consultative Assembly may discuss and make recommendations upon any matter within the aim and scope of the Council of Europe as defined in Chapter I. It shall also discuss and may make recommendations upon any matter referred to it by the Committee of Ministers with a request for its opinion.
- b The Assembly shall draw up its agenda in accordance with the provisions of paragraph a above. In so doing, it shall have regard to the work of other European intergovernmental organisations to which some or all of the members of the Council are parties.
- c The President of the Assembly shall decide, in case of doubt, whether any question raised in the course of the session is within the agenda of the Assembly.

Article 24

The Consultative Assembly may, with due regard to the provisions of Article 38.d, establish committees or commissions to consider and report to it any matter which falls within its competence under Article 23, to examine and prepare questions on its agenda and to advise on all matters of procedure.

¹ *As amended in May 1951.*

- d Sont prises à la majorité des deux tiers des voix exprimées et à la majorité des représentants ayant le droit de siéger toutes les autres résolutions du Comité. Celles-ci comprennent notamment les résolutions qui concernent l'adoption du budget, le règlement intérieur, les règlements financier et administratif, les recommandations relatives à l'amendement des articles du présent Statut non mentionnés au paragraphe a.v cidessus, et la détermination, en cas de doute, du paragraphe du présent article qu'il convient d'appliquer.

Article 21

- a Sauf décision contraire du Comité des Ministres, ses réunions se tiennent :
 - i à huis clos, et
 - ii au siège du Conseil.
- b Le Comité est juge des informations à publier sur les discussions tenues à huis clos et sur leurs conclusions.
- c Le Comité se réunit obligatoirement avant l'ouverture des sessions de l'Assemblée Consultative et au début de ces sessions; il se réunit, en outre, toutes les fois qu'il l'estime utile.

Chapitre V - Assemblée Consultative

Article 22

L'Assemblée Consultative est l'organe délibérant du Conseil de l'Europe. Elle discute des questions relevant de sa compétence telle qu'elle est définie dans le présent Statut et transmet ses conclusions au Comité des Ministres sous forme de recommandations.

Article 23¹

- a L'Assemblée Consultative peut délibérer et formuler des recommandations sur toute question répondant au but et rentrant dans la compétence du Conseil de l'Europe, tels qu'ils sont définis au chapitre I^{er}; elle délibère et peut formuler des recommandations sur toute question qui lui est soumise pour avis par le Comité des Ministres.
- b L'Assemblée fixe son ordre du jour conformément aux dispositions du paragraphe a cidessus, en tenant compte de l'activité des autres organisations intergouvernementales européennes auxquelles sont parties tous les membres du Conseil ou quelquesuns d'entre eux.
- c Le Président de l'Assemblée décide, en cas de doute, si une question soulevée en cours de session rentre dans l'ordre du jour de l'Assemblée.

Article 24

L'Assemblée Consultative peut, en tenant compte des dispositions de l'article 38.d, constituer des comités ou commissions chargés d'examiner toutes questions de sa compétence, telle qu'elle est définie à l'article 23, de lui présenter des rapports, d'étudier les affaires inscrites à son ordre du jour et de formuler des avis sur toute question de procédure.

¹ Amendé en mai 1951.

Article 25¹

- a The Consultative Assembly shall consist of representatives of each member, elected by its parliament from among the members thereof, or appointed from among the members of that parliament, in such manner as it shall decide, subject, however, to the right of each member government to make any additional appointments necessary when the parliament is not in session and has not laid down the procedure to be followed in that case. Each representative must be a national of the member whom he represents, but shall not at the same time be a member of the Committee of Ministers.

The term of office of representatives thus appointed will date from the opening of the ordinary session following their appointment; it will expire at the opening of the next ordinary session or of a later ordinary session, except that, in the event of elections to their parliaments having taken place, members shall be entitled to make new appointments.

If a member fills vacancies due to death or resignation, or proceeds to make new appointments as a result of elections to its parliament, the term of office of the new representatives shall date from the first sitting of the Assembly following their appointment.

- b No representative shall be deprived of his position as such during a session of the Assembly without the agreement of the Assembly.
- c Each representative may have a substitute who may, in the absence of the representative, sit, speak and vote in his place. The provisions of paragraph a above apply to the appointment of substitutes.

¹ *First sentence of paragraph a, as amended in May 1951. The last two sub-paragraphs of paragraph a were added in May 1953; first sub-paragraph of paragraph a amended in October 1970.*

Article 25¹

- a L'Assemblée Consultative est composée de représentants de chaque membre, élus par son parlement en son sein ou désignés parmi les membres du parlement selon une procédure fixée par celui-ci, sous réserve toutefois que le gouvernement de tout membre puisse procéder à des nominations complémentaires quand le parlement n'est pas en session et n'a pas établi la procédure à suivre dans ce cas. Tout représentant doit avoir la nationalité du membre qu'il représente. Il ne peut être en même temps membre du Comité des Ministres.

Le mandat des représentants ainsi désignés prend effet à l'ouverture de la session ordinaire suivant leur désignation; il n'expire qu'à l'ouverture de la session ordinaire suivante ou d'une session ordinaire ultérieure, sauf le droit des membres de procéder à de nouvelles désignations à la suite d'élections parlementaires.

Si un membre pourvoit aux sièges devenus vacants par suite de décès ou de démission, ou procède à de nouvelles désignations à la suite d'élections parlementaires, le mandat des nouveaux représentants prend effet à la première réunion de l'Assemblée suivant leur désignation.

- b Aucun représentant ne peut être relevé de son mandat au cours d'une session de l'Assemblée sans l'assentiment de celle-ci.
- c Chaque représentant peut avoir un suppléant qui, en son absence, aura qualité pour siéger, prendre la parole et voter à sa place. Les dispositions du paragraphe a ci-dessus s'appliquent également à la désignation des suppléants.

¹ Première phrase du paragraphe a amendée en mai 1951. Paragraphe a complété par deux alinéas en mai 1953. Paragraphe a, premier alinéa, amendé en octobre 1970.

Article 26¹

Members shall be entitled to the number of representatives given below:

Albania	4	Luxembourg.....	3
Andorra.....	2	Malta	3
Armenia	4	Republic of Moldova	5
Austria.....	6	Monaco	2
Azerbaijan.....	6	Montenegro.....	3
Belgium.....	7	Netherlands.....	7
Bosnia and Herzegovina	5	Norway	5
Bulgaria.....	6	Poland	12
Croatia.....	5	Portugal	7
Cyprus.....	3	Romania.....	10
Czech Republic	7	Russian Federation.....	18
Denmark	5	San Marino	2
Estonia	3	Serbia.....	7
Finland	5	Slovak Republic.....	5
France.....	18	Slovenia.....	3
Georgia.....	5	Spain.....	12
Germany	18	Sweden.....	6
Greece.....	7	Switzerland	6
Hungary.....	7	"The former Yugoslav Republic of Macedonia"	3
Iceland.....	3	Turkey.....	18
Ireland	4	Ukraine	12
Italy	18	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	18
Latvia.....	3		
Liechtenstein	2		
Lithuania.....	4		

¹ As amended in December 1951, in May 1958, in November 1961, in May 1963, in May 1965, in February 1971, in December 1974, in October 1976, in January 1978, in November 1978, in November 1988, in May 1989, in November 1990, in November 1991, in May 1992, in May 1993, in June 1993, in October 1993, in November 1994, in February 1995, in November 1995, in February 1996, in November 1996, in April 1999, in January 2001, in May 2002, in April 2003, in October 2004, in May 2007 and in June 2015.

Article 26¹

Les membres ont droit au nombre de sièges suivant:

Albania.....	4	Luxembourg.....	3
Andorre.....	2	Malte	3
Arménie	4	République de Moldova	5
Autriche	6	Monaco	2
Azerbaïdjan.....	6	Monténégro.....	3
Belgique	7	Pays-Bas.....	7
Bosnie-Herzégovine.....	5	Norvège	5
Bulgarie.....	6	Pologne	12
Croatie.....	5	Portugal	7
Chypre.....	3	Roumanie	10
République tchèque	7	Fédération de Russie.....	18
Danemark	5	Saint-Marin	2
Estonie.....	3	Serbie.....	7
Finlande	5	République slovaque	5
France.....	18	Slovénie.....	3
Géorgie.....	5	Espagne	12
Allemagne	18	Suède	6
Grèce	7	Suisse.....	6
Hongrie	7	"L'ex-République yougoslave de Macédoine.....	3
Islande	3	Turquie	18
Irlande	4	Ukraine	12
Italie	18	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.....	18
Liechtenstein	2		
Lettonie	3		
Lituanie	4		

¹ Amendé en décembre 1951, en mai 1958, en novembre 1961, en mai 1963, en mai 1965, en février 1971, en décembre 1974, en octobre 1976, en janvier 1978, en novembre 1978, en novembre 1988, en mai 1989, en novembre 1990, en novembre 1991, en mai 1992, en mai 1993, en juin 1993, en octobre 1993, en novembre 1994, en février 1995, en novembre 1995, en février 1996, en novembre 1996, en avril 1999, en janvier 2001, en mai 2002, en avril 2003, en octobre 2004, en juin 2006, en mai 2007 et en juin 2015.

Article 27¹

The conditions under which the Committee of Ministers collectively may be represented in the debates of the Consultative Assembly, or individual representatives on the Committee or their alternates may address the Assembly, shall be determined by such rules of procedure on this subject as may be drawn up by the Committee after consultation with the Assembly.

Article 28

- a The Consultative Assembly shall adopt its rules of procedure and shall elect from members its President, who shall remain in office until the next ordinary session.
- b The President shall control the proceedings but shall not take part in the debate or vote. The substitute of the representative who is President may sit, speak and vote in his place.
- c The rules of procedure shall determine *inter alia*:
 - i the quorum;
 - ii the manner of the election and terms of office of the President and other officers;
 - iii the manner in which the agenda shall be drawn up and be communicated to representatives;
 - iv the time and manner in which the names of representatives and their substitutes shall be notified.

Article 29

Subject to the provisions of Article 30, all resolutions of the Consultative Assembly, including resolutions:

- i embodying recommendations to the Committee of Ministers;
- ii proposing to the Committee matters for discussion in the Assembly;
- iii establishing committees or commissions;
- iv determining the date of commencement of its sessions;
- v determining what majority is required for resolutions in cases not covered by sections i to iv above or determining cases of doubt as to what majority is required,

shall require a twothirds majority of the representatives casting a vote.

Article 30

On matters relating to its internal procedure, which includes the election of officers, the nomination of persons to serve on committees and commissions and the adoption of rules of procedure, resolutions of the Consultative Assembly shall be carried by such majorities as the Assembly may determine in accordance with Article 29.v.

¹ As amended in May 1951.

Article 27¹

Les conditions dans lesquelles le Comité des Ministres peut être représenté collectivement aux débats de l'Assemblée Consultative, celles dans lesquelles les représentants au Comité et leurs suppléants peuvent, à titre individuel, prendre la parole devant elle, seront soumises aux dispositions appropriées du règlement intérieur, arrêtées par le Comité, après consultation de l'Assemblée.

Article 28

- a L'Assemblée Consultative adopte son règlement intérieur. Elle choisit parmi ses membres son Président, qui demeure en fonctions jusqu'à la session ordinaire suivante.
- b Le Président dirige les travaux, mais ne prend part ni aux débats, ni au vote. Le suppléant du Président a qualité pour siéger, prendre la parole et voter à sa place.
- c Le règlement intérieur fixe notamment :
 - i le quorum;
 - ii la procédure d'élection et la durée des fonctions du Président et des autres membres du Bureau;
 - iii la procédure d'établissement de l'ordre du jour et de sa communication aux représentants; et
 - iv la date et le mode de notification des noms des représentants et de leurs suppléants.

Article 29

Sous réserve des dispositions de l'article 30, toutes les résolutions de l'Assemblée Consultative, y compris celles qui ont pour objet :

- i de faire des recommandations au Comité des Ministres;
- ii de proposer au Comité les questions à inscrire à l'ordre du jour de l'Assemblée;
- iii de créer des comités ou commissions;
- iv de fixer la date d'ouverture des sessions;
- v de déterminer la majorité requise pour les résolutions ne relevant pas des alinéas i à iv cidessus ou de fixer, en cas de doute, la règle de majorité convenable,

sont prises à la majorité des deux tiers des voix exprimées.

Article 30

Les résolutions de l'Assemblée Consultative portant sur les questions relatives à son mode de fonctionnement, notamment l'élection des membres du Bureau, la désignation des membres des comités et commissions, et l'adoption du règlement intérieur, sont prises à la majorité que fixera l'Assemblée par application de l'article 29.v.

¹ Amendé en mai 1951.

Article 31

Debates on proposals to be made to the Committee of Ministers that a matter should be placed on the agenda of the Consultative Assembly shall be confined to an indication of the proposed subject-matter and the reasons for and against its inclusion in the agenda.

Article 32

The Consultative Assembly shall meet in ordinary session once a year, the date and duration of which shall be determined by the Assembly so as to avoid as far as possible overlapping with parliamentary sessions of members and with sessions of the General Assembly of the United Nations. In no circumstances shall the duration of an ordinary session exceed one month unless both the Assembly and the Committee of Ministers concur.

Article 33

Ordinary sessions of the Consultative Assembly shall be held at the seat of the Council unless both the Assembly and the Committee of Ministers concur that the session should be held elsewhere.

Article 34¹

The Consultative Assembly may be convened in extraordinary session, upon the initiative either of the Committee of Ministers or of the President of the Assembly after agreement between them, such agreement also to determine the date and place of the session.

Article 35

Unless the Consultative Assembly decides otherwise, its debates shall be conducted in public.

Chapter VI – Secretariat

Article 36

- a The Secretariat shall consist of a Secretary General, a Deputy Secretary General and such other staff as may be required.
- b The Secretary General and Deputy Secretary General shall be appointed by the Consultative Assembly on the recommendation of the Committee of Ministers.
- c The remaining staff of the Secretariat shall be appointed by the Secretary General, in accordance with the administrative regulations.
- d No member of the Secretariat shall hold any salaried office from any government or be a member of the Consultative Assembly or of any national legislature or engage in any occupation incompatible with his duties.

¹ *As amended in May 1951.*

Article 31

Les débats concernant les propositions à adresser au Comité des Ministres pour l'inscription d'une question à l'ordre du jour de l'Assemblée Consultative ne devront porter, après définition de son objet, que sur les raisons qui militent pour ou contre cette inscription.

Article 32

L'Assemblée Consultative tient chaque année une session ordinaire, dont la date et la durée seront fixées par l'Assemblée de manière à éviter, autant que possible, toute coïncidence avec les sessions parlementaires et avec les sessions de l'Assemblée générale des Nations Unies. La durée des sessions ordinaires n'excédera pas un mois, à moins que l'Assemblée et le Comité des Ministres, d'un commun accord, n'en décident autrement.

Article 33

Les sessions ordinaires de l'Assemblée Consultative se tiennent au siège du Conseil, sauf décision contraire prise de commun accord par l'Assemblée et le Comité des Ministres.

Article 34¹

L'Assemblée Consultative peut être convoquée en session extraordinaire, sur l'initiative soit du Comité des Ministres, soit du Président de l'Assemblée, après accord entre eux, qui portera également sur la date et le lieu de la session.

Article 35

Les débats de l'Assemblée Consultative sont publics, à moins qu'elle n'en décide autrement.

Chapitre VI – Secrétariat

Article 36

- a Le Secrétariat est composé du Secrétaire Général, d'un Secrétaire Général adjoint, et du personnel nécessaire.
- b Le Secrétaire Général et le Secrétaire Général adjoint sont nommés par l'Assemblée Consultative sur recommandation du Comité des Ministres.
- c Les autres membres du Secrétariat sont nommés par le Secrétaire Général, conformément au règlement administratif.
- d Aucun membre du Secrétariat ne peut détenir un emploi rémunéré par un gouvernement, être membre de l'Assemblée Consultative ou d'un parlement national, ou remplir des occupations incompatibles avec ses devoirs.

¹ *Amendé en mai 1951.*

- e Every member of the staff of the Secretariat shall make a solemn declaration affirming that his duty is to the Council of Europe and that he will perform his duties conscientiously, uninfluenced by any national considerations, and that he will not seek or receive instructions in connexion with the performance of his duties from any government or any authority external to the Council and will refrain from any action which might reflect on his position as an international official responsible only to the Council. In the case of the Secretary General and the Deputy Secretary General this declaration shall be made before the Committee, and in the case of all other members of the staff, before the Secretary General.
- f Every member shall respect the exclusively international character of the responsibilities of the Secretary General and the staff of the Secretariat and not seek to influence them in the discharge of their responsibilities.

Article 37

- a The Secretariat shall be located at the seat of the Council.
- b The Secretary General is responsible to the Committee of Ministers for the work of the Secretariat. Amongst other things, he shall, subject to Article 38.d, provide such secretariat and other assistance as the Consultative Assembly may require.

Chapter VII - Finance

Article 38¹

- a Each member shall bear the expenses of its own representation in the Committee of Ministers and in the Consultative Assembly.
- b The expenses of the Secretariat and all other common expenses shall be shared between all members in such proportions as shall be determined by the Committee on the basis of the population of members.

The contributions of an associate member shall be determined by the Committee.
- c In accordance with the financial regulations, the budget of the Council shall be submitted annually by the Secretary General for adoption by the Committee.
- d The Secretary General shall refer to the Committee requests from the Assembly which involve expenditure exceeding the amount already allocated in the budget for the Assembly and its activities.
- e The Secretary General shall also submit to the Committee of Ministers an estimate of the expenditure to which the implementation of each of the recommendations presented to the Committee would give rise. Any resolution the implementation of which requires additional expenditure shall not be considered as adopted by the Committee of Ministers unless the Committee has also approved the corresponding estimates for such additional expenditure.

¹ Paragraph e of Article 38 was added in May 1951.

- e Tout membre du personnel du Secrétariat doit, par une déclaration solennelle, affirmer son attachement au Conseil de l'Europe et sa résolution d'accomplir consciencieusement les devoirs de sa charge sans se laisser influencer par aucune considération d'ordre national, ainsi que sa volonté de ne solliciter ni d'accepter d'instructions, en rapport avec l'exercice de ses fonctions, d'aucun gouvernement ni d'aucune autorité extérieure au Conseil et de s'abstenir de tout acte incompatible avec son statut de fonctionnaire international responsable exclusivement envers le Conseil. Le Secrétaire Général et le Secrétaire Général adjoint feront cette déclaration devant le Comité; les autres membres du personnel la feront devant le Secrétaire Général.
- f Tout membre doit respecter le caractère exclusivement international des fonctions du Secrétaire Général et du personnel du Secrétariat, et s'abstenir d'influencer ceux-ci dans l'exercice de leurs fonctions.

Article 37

- a Le Secrétariat est installé au siège du Conseil.
- b Le Secrétaire Général est responsable de l'activité du Secrétariat devant le Comité des Ministres. Il fournit notamment à l'Assemblée Consultative, sous réserve des dispositions de l'article 38.d, les services administratifs et autres dont elle peut avoir besoin.

Chapitre VII - Financement

Article 38¹

- a Chaque membre assume les frais de sa propre représentation au Comité des Ministres et à l'Assemblée Consultative.
- b Les dépenses du Secrétariat et toutes autres dépenses communes sont réparties entre tous les membres dans les proportions fixées par le Comité selon le chiffre de la population de chacun des membres.

La contribution de tout membre associé est fixée par le Comité.

- c Le budget du Conseil est soumis chaque année par le Secrétaire Général, dans les conditions fixées par le règlement financier, à l'approbation du Comité.
- d Le Secrétaire Général soumet au Comité les demandes de l'Assemblée de nature à entraîner des dépenses excédant le montant des crédits déjà inscrits au budget pour l'Assemblée et ses travaux.
- e Le Secrétaire Général soumet également au Comité des Ministres une évaluation des dépenses qu'implique l'exécution de chacune des recommandations présentées au Comité. Une résolution dont l'exécution entraîne des dépenses supplémentaires n'est considérée comme adoptée par le Comité des Ministres que lorsque celui-ci a approuvé les prévisions de dépenses supplémentaires correspondantes.

¹ Paragraphe e de l'article 38 ajouté en mai 1951.

Article 39

The Secretary General shall each year notify the government of each member of the amount of its contribution, and each member shall pay to the Secretary General the amount of its contribution, which shall be deemed to be due on the date of its notification, not later than six months after that date.

Chapter VIII - Privileges and immunities

Article 40

- a The Council of Europe, representatives of members and the Secretariat shall enjoy in the territories of its members such privileges and immunities as are reasonably necessary for the fulfilment of their functions. These immunities shall include immunity for all representatives to the Consultative Assembly from arrest and all legal proceedings in the territories of all members, in respect of words spoken and votes cast in the debates of the Assembly or its committees or commissions.
- b The members undertake as soon as possible to enter into agreement for the purpose of fulfilling the provisions of paragraph a above. For this purpose the Committee of Ministers shall recommend to the governments of members the acceptance of an agreement defining the privileges and immunities to be granted in the territories of all members. In addition, a special agreement shall be concluded with the Government of the French Republic defining the privileges and immunities which the Council shall enjoy at its seat.

Chapter IX - Amendments

Article 41

- a Proposals for the amendment of this Statute may be made in the Committee of Ministers or, in the conditions provided for in Article 23, in the Consultative Assembly.
- b The Committee shall recommend and cause to be embodied in a protocol those amendments which it considers to be desirable.
- c An amending protocol shall come into force when it has been signed and ratified on behalf of two-thirds of the members.
- d Notwithstanding the provisions of the preceding paragraphs of this article, amendments to Articles 23 to 35, 38 and 39 which have been approved by the Committee and by the Assembly shall come into force on the date of the certificate of the Secretary General, transmitted to the governments of members, certifying that they have been so approved. This paragraph shall not operate until the conclusion of the second ordinary session of the Assembly.

Chapter X - Final provisions

Article 42

- a This Statute shall be ratified. Ratifications shall be deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Article 39

Le Secrétaire Général notifie chaque année aux gouvernements des membres le montant de leur contribution. Les contributions sont réputées exigibles au jour même de cette notification; elles doivent être acquittées entre les mains du Secrétaire Général dans le délai maximum de six mois.

Chapitre VIII - Privilèges et immunités

Article 40

- a Le Conseil de l'Europe, les représentants des membres et le Secrétariat jouissent, sur les territoires des membres, des immunités et privilèges nécessaires à l'exercice de leurs fonctions. En vertu de ces immunités, les Représentants à l'Assemblée Consultative ne peuvent notamment être ni arrêtés ni poursuivis sur les territoires de tous les membres en raison des opinions ou des votes émis au cours des débats de l'Assemblée, de ses comités ou commissions.
- b Les membres s'engagent à conclure aussitôt que possible un accord en vue de donner plein effet aux dispositions du paragraphe a cidessus. A cette fin, le Comité des Ministres recommandera aux gouvernements des membres la conclusion d'un accord définissant les privilèges et immunités reconnus sur leurs territoires. En outre, un accord particulier sera conclu avec le Gouvernement de la République française qui définira les privilèges et immunités dont jouira le Conseil à son siège.

Chapitre IX - Amendements

Article 41

- a Des propositions d'amendement au présent Statut peuvent être faites au Comité des Ministres ou, dans les conditions prévues à l'article 23, à l'Assemblée Consultative.
- b Le Comité recommandera et fera incorporer dans un protocole les amendements au Statut qu'il juge désirables.
- c Tout protocole d'amendement entrera en vigueur lorsqu'il aura été signé et ratifié par les deux tiers des membres.
- d Nonobstant les dispositions des paragraphes précédents du présent article, les amendements aux articles 23 à 35, 38 et 39, qui auront été approuvés par le Comité et l'Assemblée, entreront en vigueur à la date du procès-verbal *ad hoc* établi par le Secrétaire Général, communiqué aux gouvernements des membres, et attestant l'approbation donnée auxdits amendements. Les dispositions du présent paragraphe ne pourront recevoir d'application qu'à compter de la fin de la seconde session ordinaire de l'Assemblée.

Chapitre X - Dispositions finales

Article 42

- a Le présent Statut sera soumis à ratification. Les ratifications seront déposées auprès du Gouvernement du RoyaumeUni de GrandeBretagne et d'Irlande du Nord.

- b The present Statute shall come into force as soon as seven instruments of ratification have been deposited. The Government of the United Kingdom shall transmit to all signatory governments a certificate declaring that the Statute has entered into force and giving the names of the members of the Council of Europe on that date.
- c Thereafter each other signatory shall become a Party to this Statute as from the date of the deposit of its instrument of ratification.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed the present Statute.

Done at London, this 5th day of May 1949, in English and French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall remain deposited in the archives of the Government of the United Kingdom which shall transmit certified copies to the other signatory governments.

- b Le présent Statut entrera en vigueur après le dépôt de sept instruments de ratification. Le Gouvernement du Royaume-Uni notifiera à tous les gouvernements signataires l'entrée en vigueur du Statut et les noms des membres du Conseil de l'Europe à cette date.
- c Par la suite, tout autre signataire deviendra Partie au présent Statut à la date du dépôt de son instrument de ratification.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Statut.

Fait à Londres, le 5 mai 1949, en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire, qui sera déposé dans les archives du Gouvernement du Royaume-Uni, lequel en remettra des copies certifiées conformes aux autres gouvernements signataires.

**Texts of a statutory character
adopted by the Committee of Ministers
in the course of its 8th and 9th Sessions
with a view to their ultimate inclusion
in a revised Statute**

**Textes de caractère statutaire
adoptés par le Comité des Ministres
lors de ses 8^e et 9^e Sessions,
et destinés à trouver ultérieurement leur place
dans un Statut révisé**

This edition of the "Texts of a statutory character" incorporates the verbal emendations with a view to a precise concordance of the French and English versions which were approved at the 40th meeting of the Ministers' Deputies (8-16 June 1956).

Cette édition des «Textes de caractère statutaire» comprend les amendements apportés à ces textes en vue d'une concordance exacte des versions anglaise et française, qui ont été adoptés lors de la 40^e réunion des Délégués des Ministres (8-16 juin 1956).

I – Resolution adopted by the Committee of Ministers at its 8th Session, May 1951

The Committee of Ministers,

Having regard to certain proposals made by the Consultative Assembly for the revision of the Statute of the Council of Europe;

Considering that the provisions hereinafter set out are not inconsistent with the present Statute,

Declares its intention of putting into effect the following provisions:

Admission of new members

The Committee of Ministers, before inviting a State to become a member or associate member of the Council of Europe, in accordance with Articles 4 and 5 of the Statute, or inviting a member of the Council of Europe to withdraw, in accordance with Article 8, shall first consult the Consultative Assembly in accordance with existing practice.

Powers of the Committee of Ministers

(Article 15 of the Statute)

The conclusions of the Committee may, where appropriate, take the form of a convention or agreement. In that event the following provisions shall be applied:

- i The convention or agreement shall be submitted by the Secretary General to all members for ratification;
- ii Each member undertakes that, within one year of such submission or, where this is impossible owing to exceptional circumstances, within eighteen months, the question of ratification of the convention or agreement shall be brought before the competent authority or authorities in its country;
- iii The instruments of ratification shall be deposited with the Secretary General;
- iv The convention or agreement shall be binding only on such members as have ratified it.

Joint Committee

- i The Joint Committee is the organ of coordination of the Council of Europe. Without prejudice to the respective rights of the Committee of Ministers and the Consultative Assembly, the functions of the Joint Committee shall be, in particular:
 - a to examine the problems which are common to those two organs;
 - b to draw the attention of those two organs to questions which appear to be of particular interest to the Council of Europe;
 - c to make proposals for the draft agenda of the sessions of the Committee of Ministers and of the Consultative Assembly;

I - Résolution adoptée par le Comité des Ministres lors de sa 8^e Session, mai 1951

Le Comité des Ministres,

Vu certaines propositions formulées par l'Assemblée Consultative en vue de la révision du Statut du Conseil de l'Europe;

Considérant que les mesures mentionnées cidessous ne sont pas incompatibles avec les dispositions du Statut actuel,

Déclare son intention de mettre en pratique les dispositions suivantes :

Admission de nouveaux membres

Le Comité des Ministres, avant d'inviter un Etat à devenir membre ou membre associé du Conseil de l'Europe conformément aux dispositions des articles 4 et 5 du Statut, ou d'inviter un membre du Conseil de l'Europe à se retirer, conformément aux dispositions de l'article 8, consultera d'abord l'Assemblée Consultative, conformément à la pratique actuellement suivie.

Pouvoirs du Comité des Ministres

(Article 15 du Statut)

Les conclusions du Comité pourront, dans les cas appropriés, revêtir la forme d'une convention ou d'un accord. Dans ce cas, les dispositions suivantes seront appliquées :

- i La convention ou l'accord sera soumis, pour ratification, par le Secrétaire Général à tous les membres;
- ii Chacun des membres s'engage à soumettre, dans un délai d'un an après cette communication ou, dans les cas d'impossibilité en raison de circonstances exceptionnelles, de dixhuit mois, la question de la ratification de la convention ou de l'accord à l'autorité ou aux autorités compétentes de son pays;
- iii Les instruments de ratification seront déposés près le Secrétaire Général;
- iv La convention ou l'accord n'engagera que ceux des membres qui l'auront ratifié.

Comité Mixte

- i Le Comité Mixte est l'organe de coordination du Conseil de l'Europe. Sans préjudice des droits respectifs du Comité des Ministres et de l'Assemblée Consultative, le Comité Mixte a pour tâche, en particulier :
 - a d'examiner les problèmes qui sont communs à ces deux organes;
 - b d'attirer l'attention de ces deux organes sur les questions qui paraissent présenter un intérêt particulier pour le Conseil de l'Europe;
 - c de faire des propositions pour les projets d'ordre du jour des sessions du Comité des Ministres et de l'Assemblée Consultative;

- d to examine and promote means of giving practical effect to the recommendations adopted by one or other of these two organs.
- ii a The Joint Committee shall be composed in principle of twelve members, five representing the Committee of Ministers and seven representing the Consultative Assembly, the latter number to include the President of the Consultative Assembly, who shall be a member *ex officio*.

The number of members may be increased by agreement between the Committee of Ministers and the Assembly. Nevertheless, the Committee of Ministers shall, at its discretion, be entitled to increase the number of its representatives by one or two.
- b The Committee of Ministers and the Consultative Assembly shall each be free to choose its own method of selecting its representatives on the Joint Committee.
- c The Secretary General shall be entitled to attend the meetings of the Joint Committee in an advisory capacity.
- iii a The President of the Consultative Assembly shall be the Chairman of the Joint Committee.
- b No proceedings of the Committee shall be regarded as valid unless there is a quorum consisting of three of the representatives of the Committee of Ministers and five of the representatives of the Consultative Assembly.
- c The conclusions of the Joint Committee shall be reached without voting.
- d The meetings of the Joint Committee shall be convened by the Chairman and shall take place as often as is necessary and, in particular, before and after the sessions of the Committee of Ministers and of the Consultative Assembly.
- e Subject to the foregoing provisions, the Joint Committee may adopt its own Rules of Procedure.

Specialised authorities

- i a The Council of Europe may take the initiative of instituting negotiations between members with a view to the creation of European specialised authorities, each with its own competence in the economic, social, cultural, legal, administrative or other related fields.
- b Each member shall remain free to adhere or not to adhere to any such European specialised authority.
- ii If member States set up European specialised authorities among themselves on their own initiative, the desirability of bringing these authorities into relationship with the Council of Europe shall be considered, due account being taken of the interests of the European community as a whole.
- iii a The Committee of Ministers may invite each authority to submit to it a periodical report on its activities.
- b In so far as any agreement setting up a specialised authority provides for a parliamentary body, this body may be invited to submit a periodical report to the Consultative Assembly of the Council of Europe.

- d d'examiner et de susciter les mesures susceptibles de donner un effet pratique aux recommandations adoptées par l'un ou l'autre de ces deux organes.
- ii a Le Comité Mixte comprend, en principe, douze membres, cinq d'entre eux représentant le Comité des Ministres, sept représentant l'Assemblée Consultative dont le Président de l'Assemblée ès qualité.

Le nombre des membres peut être augmenté d'un commun accord entre le Comité des Ministres et l'Assemblée. Toutefois, le Comité des Ministres peut, s'il l'estime opportun, accroître sa propre représentation d'un ou deux membres.
- b Il appartient au Comité des Ministres et à l'Assemblée Consultative de fixer respectivement le mode de désignation de leurs représentants au sein du Comité Mixte.
- c Le Secrétaire Général participe aux délibérations du Comité Mixte avec voix consultative.
- iii a La présidence du Comité Mixte est assurée par le Président de l'Assemblée Consultative.
- b Le Comité Mixte ne peut délibérer valablement que si trois des représentants du Comité des Ministres et cinq des représentants de l'Assemblée Consultative au moins sont présents.
- c Les conclusions du Comité Mixte ne donnent lieu à aucun vote.
- d Le Comité Mixte se réunit sur convocation de son Président, aussi souvent qu'il apparaît nécessaire, et notamment avant et après les sessions du Comité des Ministres et de l'Assemblée Consultative.
- e Sous réserve des dispositions précédentes, le Comité Mixte peut adopter son règlement intérieur.

Autorités spécialisées

- i a Le Conseil de l'Europe peut prendre l'initiative de négociations entre ses membres, en vue de la création d'autorités spécialisées européennes, dont chacune serait dotée d'une compétence propre dans les domaines économique, social, culturel, juridique, administratif et autres domaines connexes.
- b Chacun des membres demeurera libre d'adhérer ou non à une telle autorité spécialisée européenne.
- ii Si, de leur propre initiative, des membres créent entre eux des autorités spécialisées européennes, il sera examiné s'il est désirable d'établir des relations entre ces autorités et le Conseil de l'Europe, compte dûment tenu des intérêts de la communauté européenne.
- iii a Le Comité des Ministres peut inviter chaque autorité à lui adresser un rapport périodique sur son activité.
- b Dans la mesure où l'accord instituant une autorité spécialisée comportera un organisme parlementaire, cet organisme pourra être invité à présenter périodiquement un rapport à l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe.

- iv a The conditions under which a specialised authority shall be brought into relationship with the Council may be determined by special agreements concluded between the Council and the specialised authority concerned. Such agreements may cover, in particular:
 - 1 reciprocal representation and, if the question arises, appropriate forms of integration between the organs of the Council of Europe and those of the specialised authority;
 - 2 the exchange of information, documents and statistical data;
 - 3 the presentation of reports by the specialised authority to the Council of Europe and of recommendations of the Council of Europe to the specialised authority;
 - 4 arrangements concerning staff and administrative, technical, budgetary and financial services.
- b Such agreements shall be negotiated and concluded on behalf of the Council of Europe by the Committee of Ministers after an opinion has been given by the Consultative Assembly.
- v The Council of Europe may coordinate the work of the specialised authorities brought into relationship with the Council of Europe in accordance with the foregoing provisions by holding joint discussions and by submitting recommendations to them, as well as by submitting recommendations to member governments.

Relations with intergovernmental and nongovernmental international organisations

- i The Committee of Ministers may, on behalf of the Council of Europe, conclude with any intergovernmental organisation agreements on matters which are within the competence of the Council. These agreements shall, in particular, define the terms on which such an organisation shall be brought into relationship with the Council of Europe.
- ii The Council of Europe, or any of its organs, shall be authorised to exercise any functions coming within the scope of the Council of Europe which may be entrusted to it by other European intergovernmental organisations. The Committee of Ministers shall conclude any agreements necessary for this purpose.
- iii The agreement referred to in paragraph i may provide, in particular:
 - a that the Council shall take appropriate steps to obtain from, and furnish to, the organisations in question regular reports and information, either in writing or orally;
 - b that the Council shall give opinions and render such services as may be requested by these organisations.
- iv The Committee of Ministers may, on behalf of the Council of Europe, make suitable arrangements for consultation with international nongovernmental organisations which deal with matters that are within the competence of the Council of Europe.

- iv a Des accords spéciaux entre le Conseil de l'Europe et toute autorité spécialisée européenne pourront fixer les conditions dans lesquelles cette autorité spécialisée sera reliée au Conseil de l'Europe. Ces accords pourront prévoir notamment :
 - 1 une représentation réciproque et, lorsqu'il y a lieu, des formes appropriées d'intégration entre les organes du Conseil de l'Europe et ceux de l'autorité spécialisée;
 - 2 l'échange d'informations, de documents et de données statistiques;
 - 3 la présentation de rapports de l'autorité spécialisée au Conseil de l'Europe et de recommandations du Conseil de l'Europe à l'autorité spécialisée;
 - 4 des arrangements relatifs au personnel et aux services administratifs, techniques, budgétaires et financiers.
- b Ces accords seront négociés et conclus, au nom du Conseil de l'Europe, par le Comité des Ministres après avis de l'Assemblée Consultative.
- v Le Conseil de l'Europe peut coordonner l'activité des autorités spécialisées reliées au Conseil de l'Europe, conformément aux dispositions cidessus, en se concertant avec elles, en leur adressant des recommandations ainsi qu'en adressant des recommandations aux gouvernements des Etats membres.

Rapports avec les organisations internationales intergouvernementales et non gouvernementales

- i Le Comité des Ministres peut, au nom du Conseil de l'Europe, conclure avec toute organisation intergouvernementale des accords concernant les activités qui rentrent dans la compétence du Conseil. Ces accords fixeront notamment les conditions dans lesquelles des relations seront établies entre une telle organisation et le Conseil de l'Europe.
- ii Le Conseil de l'Europe, ou l'un quelconque de ses organes, est qualifié pour exercer telles fonctions qui, rentrant dans la compétence du Conseil de l'Europe, pourront lui être confiées par d'autres organisations intergouvernementales européennes. Le Comité des Ministres conclut les accords nécessaires à cet effet.
- iii Les accords visés au paragraphe i peuvent notamment prévoir :
 - a que le Conseil prendra toutes mesures utiles pour recevoir des rapports réguliers et des informations, soit par écrit, soit oralement, des organisations précitées et leur en adresser;
 - b que le Conseil formulera les avis et rendra les services qui lui seraient demandés par ces organisations.
- iv Le Comité des Ministres peut, au nom du Conseil de l'Europe, prendre toutes dispositions utiles pour consulter des organisations internationales non gouvernementales qui s'occupent de questions relevant de la compétence du Conseil de l'Europe.

II - Partial Agreements

(Resolution adopted by the Committee of Ministers at its 9th Session, August 1951)

The Committee of Ministers,

Having regard to Article 20.a of the Statute, which provides that recommendations by the Committee of Ministers to member governments require the unanimous vote of the representatives casting a vote and of a majority of the representatives entitled to sit on the Committee;

Having regard to Recommendation 3 adopted by the Consultative Assembly in August 1950; Desirous, whenever possible, of reaching agreement by unanimous decision, but recognising, nevertheless, that in certain circumstances individual members may wish to abstain from participating in a course of action advocated by other members;

Considering that it is desirable for this purpose that the procedure of abstention already recognised under Article 20.a of the Statute should be so defined that the individual representatives on the Committee of Ministers should be able, by abstaining from voting for a proposal, to avoid committing their governments to the decision taken by their colleagues,

Resolves:

- 1 If the Committee, by the unanimous vote of the representatives casting a vote and of a majority of the representatives entitled to sit on the Committee, decides that abstention from participation in any proposal before it shall be permitted, that proposal shall be put to the Committee; it shall be considered as adopted only by the representatives who then vote in favour of it, and its application shall be limited accordingly.
- 2 Any additional expenditure incurred by the Council in connection with a proposal adopted under the above procedure shall be borne exclusively by the members whose representatives have voted in favour of it.

II - Accords partiels

(Résolution adoptée par le Comité des Ministres lors de sa 9^e Session, août 1951)

Le Comité des Ministres,

Vu l'article 20.a du Statut, aux termes duquel les recommandations du Comité des Ministres aux gouvernements membres sont prises à l'unanimité des voix exprimées et à la majorité des représentants ayant le droit de siéger au Comité des Ministres;

Vu la Recommandation 3, adoptée par l'Assemblée Consultative en août 1950;

Soucieux de parvenir, aussi souvent que possible, à des accords par voie de décision unanime, mais reconnaissant toutefois que dans certaines circonstances certains membres peuvent désirer s'abstenir de participer à une ligne de conduite préconisée par d'autres;

Considérant qu'il est souhaitable, à cette fin, que la pratique de l'abstention, déjà admise aux termes de l'article 20.a du Statut, soit précisée de façon à permettre à certains représentants au Comité des Ministres, en s'abstenant de voter en faveur d'une proposition, de ne pas lier leur gouvernement à la décision de leurs collègues,

Adopte la résolution suivante :

- 1 Si le Comité décide, à l'unanimité des voix exprimées et à la majorité des représentants ayant le droit de siéger au Comité, qu'il est permis de s'abstenir de participer à une proposition quelconque dont il est saisi, cette proposition est soumise au Comité; elle n'est considérée comme adoptée que par les représentants qui auront voté en sa faveur et son application est limitée en conséquence.
- 2 Toutes dépenses supplémentaires engagées par le Conseil de l'Europe à l'occasion d'une proposition adoptée conformément à la procédure susvisée sont exclusivement à la charge des membres dont les représentants ont voté en faveur de cette proposition.

Statutory resolutions

No. (93)26	on observer status
No. (93)27	on majorities required for decisions of the Committee of Ministers
No. (93)28	on partial and enlarged agreements
CM/Res(2011)2	relating to the Congress of Local and Regional Authorities of the Council of Europe and the Revised Charter appended thereto

Résolutions statutaires

N° (93)26	relative au status d'observateur
N° (93)27	sur les majorités requises pour des décisions du Comité des Ministres
N° (93)28	sur les accords partiels et élargis
CM/Res(2011)2	relative au Congrès des pouvoirs locaux et régionaux du Conseil de l'Europe et la Charte révisée y annexée

**Statutory Resolution No. (93)26 on observer status
adopted by the Committee of Ministers on 14 May 1993 at its 92nd Session**

The Committee of Ministers, under the terms of Articles 15.a and 16 of the Statute of the Council of Europe;

Having regard to the Parliamentary Assembly's proposals for institutional reforms within the Council of Europe;

Bearing in mind the changed political situation in Europe and the world;

Convinced that this situation requires increased co-operation between the Council of Europe and non-member States sharing the Organisation's ideals and values;

Considering that an institutional framework should be given to such co-operation;

Considering that the provisions hereinafter set out are not inconsistent with the Statute of the Council of Europe;

Resolves as follows:

- I Any State willing to accept the principles of democracy, the rule of law and of the enjoyment by all persons within its jurisdiction of human rights and fundamental freedoms, and wishing to co-operate with the Council of Europe may be granted by the Committee of Ministers, after consulting the Parliamentary Assembly, observer status with the Organisation.
- II States enjoying observer status shall be entitled to send observers to those of the Council of Europe Committees of experts which were set up under Article 17 of the Statute and to which all member States are entitled to designate participants.
- III States enjoying observer status shall be entitled, upon invitation by the host country, to send observers to conferences of specialised ministers.
- IV Decisions on inviting States enjoying observer status to participate in the activities of Partial, Enlarged or Enlarged Partial Agreements shall be taken in accordance with the rules applicable to the respective agreement.
- V Observer status gives no right to be represented on the Committee of Ministers or the Parliamentary Assembly unless a specific decision has been taken by one of these organs on its own behalf.
- VI States enjoying observer status may appoint a permanent observer to the Council of Europe.
- VII An international intergovernmental organisation willing to co-operate closely with the Council of Europe and deemed able to make an important contribution to its work, may be granted by the Committee of Ministers, after consulting the Parliamentary Assembly, observer status with the rights set out in Articles II, III and IV for States enjoying observer status.
- VIII The Committee of Ministers may suspend and, after consulting the Parliamentary Assembly, withdraw observer status.

**Résolution statutaire (93) 26 relative au statut d'observateur
adoptée par le Comité des Ministres le 14 mai 1993, lors de sa 92e Session**

Le Comité des Ministres, en vertu des articles 15.a et 16 du Statut du Conseil de l'Europe;

Vu les propositions de l'Assemblée parlementaire relatives à des réformes institutionnelles au sein du Conseil de l'Europe;

Ayant à l'esprit la situation politique nouvelle en Europe et dans le monde;

Convaincu que cette situation nécessite une coopération accrue entre le Conseil de l'Europe et les Etats non membres qui partagent les idéaux et les valeurs de l'Organisation;

Considérant qu'il faudrait donner un cadre institutionnel à une telle coopération;

Considérant que les dispositions énoncées ci-dessous ne sont pas incompatibles avec le Statut du Conseil de l'Europe,

Décide ce qui suit:

- I Tout Etat qui est prêt à accepter les principes de la démocratie et de la prééminence du droit et le principe en vertu duquel toute personne placée sous sa juridiction doit jouir des droits de l'homme et des libertés fondamentales et qui est désireux de coopérer avec le Conseil de l'Europe peut se voir accorder par le Comité des Ministres, après consultation de l'Assemblée parlementaire, le statut d'observateur auprès de l'Organisation.
- II Les Etats dotés du statut d'observateur auront la faculté d'envoyer des observateurs à ceux des comités d'experts du Conseil de l'Europe institués en application de l'article 17 du Statut auxquels tous les Etats membres ont la faculté de désigner des participants.
- III Les Etats dotés du statut d'observateur auront la faculté d'envoyer, sous réserve d'une invitation par le pays hôte, des observateurs aux conférences de ministres spécialisés.
- IV Les décisions sur l'invitation des Etats dotés du statut d'observateur à participer aux activités d'accords partiels, élargis et partiels élargis seront prises conformément aux règles applicables aux accords respectifs.
- V Le statut d'observateur ne donne le droit d'être représenté ni au Comité des Ministres ni à l'Assemblée parlementaire, sauf décision spéciale de l'un ou de l'autre de ces organes en ce qui le concerne.
- VI Les Etats dotés du statut d'observateur pourront nommer un observateur permanent auprès du Conseil de l'Europe.
- VII Une organisation internationale intergouvernementale prête à coopérer étroitement avec le Conseil de l'Europe, et considérée comme étant en mesure de faire une contribution importante à ses travaux, peut se voir accorder par le Comité des Ministres, après consultation de l'Assemblée parlementaire, le statut d'observateur, avec les droits énoncés aux articles II, III et IV pour les Etats dotés du statut d'observateur.
- VIII Le Comité des Ministres peut suspendre et, après consultation de l'Assemblée parlementaire, retirer le statut d'observateur.

Statutory Resolution No. (93)27 on majorities required for decisions of the Committee of Ministers adopted by the Committee of Ministers on 14 May 1993 at its 92nd Session

The Committee of Ministers, under the terms of Articles 15a and 16 of the Statute of the Council of Europe;

Having regard to the Parliamentary Assembly's proposals for institutional reforms within the Council of Europe;

Bearing in mind the increased membership of the Council of Europe and the need to strengthen the Organisation's capacity for action;

Considering it therefore desirable to reduce the number of cases where unanimity is required for decisions of the Committee of Ministers;

Considering that the provisions hereinafter set out are not inconsistent with the Statute of the Council of Europe;

Resolves as follows:

I Opening of Conventions and Agreements for signature

Decisions on the opening for signature of Conventions and Agreements concluded within the Council of Europe shall be taken by a two-thirds majority of the representatives casting a vote and a majority of the representatives entitled to sit on the Committee, as set out in Article 20.d of the Statute.

II Partial Agreements

In accordance with the Statutory Resolution on Partial and Enlarged Agreements decisions authorising certain member States to pursue an activity as a Partial Agreement shall be taken by a two-thirds majority of the representatives casting a vote and a majority of the representatives entitled to sit on the Committee, as set out in Article 20.d of the Statute.

Résolution statutaire (93) 27 sur les majorités requises pour des décisions du Comité des Ministres adoptée par le Comité des Ministres le 14 mai 1993, lors de sa 92e Session

Le Comité des Ministres, en vertu des articles 15.a et 16 du Statut du Conseil de l'Europe;

Vu les propositions de l'Assemblée parlementaire relatives à des réformes institutionnelles au sein du Conseil de l'Europe;

Conscient de l'accroissement du nombre de membres du Conseil de l'Europe et de la nécessité de renforcer la capacité d'action de l'Organisation;

Considérant donc comme souhaitable de réduire le nombre de cas où l'unanimité est requise pour des décisions du Comité des Ministres;

Considérant que les dispositions énoncées ci-dessous ne sont pas incompatibles avec le Statut du Conseil de l'Europe;

Décide ce qui suit:

I Ouverture des Conventions et Accords à la signature

Les décisions relatives à l'ouverture à la signature des Conventions et Accords conclus au sein du Conseil de l'Europe sont prises à la majorité des deux tiers des voix exprimées et à la majorité des Représentants ayant le droit de siéger au Comité, comme établi à l'article 20.d du Statut.

II Accords partiels

Conformément à la Résolution statutaire sur les accords partiels et élargis, les décisions autorisant certains Etats membres à poursuivre une activité dans le cadre d'un Accord partiel sont prises à la majorité des deux tiers des voix exprimées et à la majorité des Représentants ayant le droit de siéger au Comité, comme établi à l'article 20.d du Statut.

**Statutory Resolution No. (93)28 on partial and enlarged agreements
adopted by the Committee of Ministers on 14 May 1993 at its 92nd Session**

The Committee of Ministers;

Considering that the Statute of the Council of Europe gives the Organisation competence in a wide range of spheres, in which it pursues the aim of achieving a greater unity between its members;

Considering that Partial Agreements allowing members to abstain from participating in a course of action advocated by other members, as established in the Statutory Resolution adopted by the Committee of Ministers at its 9th Session on 2 August 1951, have proved fruitful;

Considering that in some cases the problems dealt with in the Council of Europe outstrip the geographical framework of the territory of its members and that the Organisation must be ready to examine any proposal emanating from non-member States for the joint carrying out of an intergovernmental activity;

Considering that provision ought therefore to be made for flexible and non-institutionalised arrangements whereby some or all members as well as non-members of the Council of Europe may pursue an intergovernmental activity together on an equal footing, within the framework of a Partial, Enlarged Partial or Enlarged Agreement;

Having regard to the Parliamentary Assembly's favourable opinion;

Resolves as follows:

I Participation in activities

Activities or a series of activities which are not pursued as a joint effort by all member States of the Council of Europe or to which one wishes to associate non-member States of the Council of Europe may be carried out:

- by some member States of the Council of Europe as a Partial Agreement;
- by some member States of the Council of Europe together with one or more non-member States as an Enlarged Partial Agreement;
- by all member States of the Council of Europe together with one or more non-member States as an Enlarged Agreement.

II Decision on participation

The Committee of Ministers may, by the majority stipulated in Article 20.d of the Statute of the Council of Europe:

- authorise some member States to carry out an activity or a series of activities within the framework of the Organisation, the activity or series of activities being adopted only by the representatives who vote in favour of it and being limited accordingly;

Résolution statutaire (93) 28 sur les accords partiels et élargis
adoptée par le Comité des Ministres le 14 mai 1993, lors de sa 92e Session

Le Comité des Ministres ;

Considérant qu'aux termes de son Statut le Conseil de l'Europe est compétent dans un large éventail de domaines, dans lesquels il poursuit le but de réaliser une union plus étroite entre ses membres ;

Considérant que les accords partiels, grâce auxquels des membres peuvent s'abstenir de participer à une ligne de conduite préconisée par d'autres membres, comme en dispose la Résolution statutaire adoptée par le Comité des Ministres lors de sa 9e Session, le 2 août 1951, se sont révélés fructueux ;

Considérant que dans certains cas les problèmes traités au Conseil de l'Europe dépassent le cadre géographique du territoire de ses membres et que l'Organisation doit être prête à examiner toute proposition de conduite conjointe d'une activité intergouvernementale émanant d'Etats non membres ;

Considérant qu'il convient par conséquent de prévoir des modalités souples et non institutionnelles pour permettre à certains ou à tous les membres, ainsi qu'à des Etats non membres du Conseil de l'Europe, de mener ensemble une activité intergouvernementale sur un pied d'égalité, dans le cadre d'un accord partiel, d'un accord partiel élargi ou d'un accord élargi ;

Vu l'avis favorable de l'Assemblée parlementaire ;

Décide ce qui suit :

I Participation aux activités

Les activités ou séries d'activités auxquelles tous les Etats membres du Conseil de l'Europe ne souhaitent pas s'associer dans un effort commun ou auxquelles on souhaite associer des Etats non membres du Conseil de l'Europe peuvent être entreprises :

- par certains Etats membres du Conseil de l'Europe, dans le cadre d'un accord partiel ;
- par certains Etats membres du Conseil de l'Europe avec un ou plusieurs Etats non membres, dans le cadre d'un accord partiel élargi ;
- par tous les Etats membres du Conseil de l'Europe avec un ou plusieurs Etats non membres, dans le cadre d'un accord élargi.

II Décision quant à la participation

Le Comité des Ministres peut, à la majorité stipulée à l'article 20.d du Statut du Conseil de l'Europe :

- autoriser certains Etats membres à entreprendre une activité ou une série d'activités dans le cadre de l'Organisation, l'activité ou la série d'activités en question n'étant alors adoptée que par les Représentants qui auront voté en sa faveur, son application étant limitée en conséquence ;

- in its composition restricted to representatives of member States of a Partial Agreement, invite any non-member State to join the Partial Agreement or certain of its activities;
- invite any non-member State to join the member States of the Council of Europe in carrying out an activity or series of activities.

III Budget

The Partial Agreement, Enlarged Partial Agreement or Enlarged Agreement (hereinafter "the Agreement") shall be financed by a budget constituted by contributions from the member States and non-member States participating in it.

The scale according to which the contributions of non-member States are calculated shall be decided in agreement with the latter; as a general rule, that scale shall conform to the criteria for determining the scale of contributions to the general budget of the Council of Europe.

The budget shall be adopted annually by an organ composed of the representatives on the Committee of Ministers of the member States participating in the activity and where appropriate of representatives of the non-member States participating in the activity who shall thus be entitled to vote.

The Financial Regulations shall apply, *mutatis mutandis*, to the adoption and management of the budget of the Agreement.

IV Functioning of the Agreement

The decision setting up the Agreement shall provide for its organs and lay down specific arrangements for the pursuit of its activities. Unless otherwise stipulated in the decision, the general rules in force in the Council of Europe concerning committee structures, terms of reference and working methods and, in particular, the Rules of Procedure for the Meetings of the Ministers' Deputies shall apply, *mutatis mutandis*, to the organs of the Agreement.

Secretarial services for the organs of the Agreement shall be provided by the Secretary General of the Council of Europe.

V Additional members and observers

Unless otherwise provided in the decision setting-up the Agreement,

- any member State of the Council of Europe may join at any moment any Agreement by making a declaration to this effect to the Secretary General;
- any non-member State of the Council of Europe may be invited to join an Enlarged or Enlarged Partial Agreement by decision of the Committee of Ministers, following consultation of the non-member States already participating;
- any non-member State and any international intergovernmental organisation may be invited by the Committee of Ministers, following consultation of the non-member States already participating, to take part as an observer in the activities of a Partial, Enlarged Partial or Enlarged Agreement. No budget contribution shall be required from observers.

- dans sa composition limitée aux représentants des Etats membres d'un accord partiel, inviter tout Etat non membre à adhérer à un accord partiel ou à certaines de ses activités ;
- inviter tout Etat non membre à se joindre aux Etats membres du Conseil de l'Europe dans la conduite d'une activité ou d'une série d'activités.

III Budget

L'accord partiel, l'accord partiel élargi ou l'accord élargi (ci-après dénommés «l'accord») est financé par un budget alimenté par les contributions des Etats membres et des Etats non membres qui y participent.

Le barème pour le calcul des contributions des Etats non membres est fixé en accord avec ceux-ci; en règle générale, ce barème est conforme aux critères de détermination du barème des contributions au budget général du Conseil de l'Europe.

Le budget est adopté chaque année par un organe composé des Représentants au Comité des Ministres des Etats membres participant à l'activité et, le cas échéant, de Représentants des Etats non membres participant à l'activité, qui sont alors autorisés à voter.

Le Règlement financier s'applique, mutatis mutandis, à l'adoption et à la gestion du budget de l'accord.

IV Fonctionnement de l'accord

La décision par laquelle est institué l'accord en précisera les organes ainsi que les modalités spécifiques de conduite des activités. Sauf stipulation contraire dans la décision, les dispositions générales en vigueur au Conseil de l'Europe concernant les structures, les mandats et les méthodes de travail des comités, et, notamment, le Règlement intérieur des réunions des Délégués des Ministres s'appliquent, mutatis mutandis, aux organes de l'accord.

Le secrétariat des organes de l'accord est assuré par le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

V Nouveaux membres et observateurs

Sauf stipulation contraire dans la décision instituant l'accord,

- tout Etat membre du Conseil de l'Europe peut adhérer à tout moment à l'accord, en faisant une déclaration dans ce sens au Secrétaire Général ;
- tout Etat non membre du Conseil de l'Europe peut être invité à adhérer à un accord élargi ou à un accord partiel élargi, par décision du Comité des Ministres, après consultation des Etats non membres qui y participent déjà ;
- tout Etat non membre et toute organisation internationale intergouvernementale peuvent être invités par le Comité des Ministres, après consultation des Etats non membres qui y participent déjà, à prendre part en qualité d'observateur aux activités d'un accord partiel, d'un accord partiel élargi ou d'un accord élargi. Aucune contribution budgétaire n'est demandée aux observateurs.

VI European Community

The European Community may be invited by the Committee of Ministers to participate in a Partial, Enlarged Partial or Enlarged Agreement. The modalities of its participation shall be determined in the decision inviting it to participate.

VII Transitory provisions

This text replaces the Statutory Resolution on Partial Agreements adopted by the Committee of Ministers at its 9th Session on 2 August 1951.

Partial Agreements already established shall continue to function according to their own rules.

VI Communauté européenne

La Communauté européenne peut être invitée par le Comité des Ministres à participer à un accord partiel, à un accord partiel élargi ou à un accord élargi. Les modalités de sa participation sont exposées dans la décision l'invitant à participer.

VII Dispositions transitoires

Le présent texte remplace la Résolution statutaire sur les accords partiels, adoptée par le Comité des Ministres lors de sa 9^e Session, le 2 août 1951.

Les accords partiels déjà établis continueront de fonctionner selon leurs règles spécifiques.

Statutory Resolution CM/Res (2011)2 relating to the Congress of Local and Regional Authorities of the Council of Europe and the revised Charter appended thereto

adopted by the Committee of Ministers on 19 January 2011 at its 1103rd meeting of the Ministers' Deputies

The Committee of Ministers, under the terms of Articles 15.a and 16 of the Statute of the Council of Europe,

Having regard to Statutory Resolution Res(94)3 relating to the setting up of the Congress of Local and Regional Authorities of Europe;

Having regard to the Statutory Resolution Res(2000)1 relating to the Congress of Local and Regional Authorities of Europe;

Having regard to the Statutory Resolution CM/Res(2007)6 relating to the Congress of Local and Regional Authorities of Europe and the revised charter appended thereto;

Having regard to Congress Recommendation 162 (2005) on the revision of the Charter of the Congress of Local and Regional Authorities of the Council of Europe;

Considering that one of the bases of a democratic society is the existence of a solid and effective local and regional democracy in conformity with the principle of subsidiarity included in the European Charter of Local Self-Government whereby public responsibilities shall be exercised, in preference, by those authorities which are closest to the citizens, having regard to the extent and nature of the public tasks and the requirements of efficiency and economy;

Bearing in mind that the creation of a consultative organ genuinely representing both local and regional authorities in Europe was approved in principle by the Heads of State and Government of the Council of Europe at the Vienna Summit;

Having regard to the conclusions of the Warsaw Summit deciding to "pursue, in partnership with the Parliamentary Assembly and the Congress of Local and Regional Authorities of the Council of Europe, intergovernmental co-operation on democracy and good governance at all levels" and stating that "the Congress of Local and Regional Authorities of the Council of Europe must continue to promote local democracy and decentralisation, taking into account the internal organisation of the countries concerned, so as to reach all levels of European society";

Wishing to enhance and develop the role of local and regional authorities within the institutional structure of the Council of Europe;

Considering that the provisions hereinafter set out are not inconsistent with the Statute of the Council of Europe,

Resolves as follows:

Résolution statutaire CM/Res(2011)2 relative au Congrès des pouvoirs locaux et régionaux du Conseil de l'Europe et la Charte révisée y annexée
adoptée par le Comité des Ministres le 19 janvier 2011, lors sa 1003e réunion des Délégués des Ministres

Le Comité des Ministres, en vertu des articles 15.a et 16 du Statut du Conseil de l'Europe,

Vu la Résolution statutaire Res(94)3 relative à l'institution du Congrès des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe ;

Vu la Résolution statutaire Res(2000)1 relative au Congrès des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe ;

Vu la Résolution statutaire CM/Res(2007)6 relative au Congrès des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe et la Charte révisée y annexée ;

Vu la Recommandation 162 (2005) du Congrès sur la révision de la Charte du Congrès des pouvoirs locaux et régionaux du Conseil de l'Europe ;

Considérant que l'une des bases d'une société démocratique est l'existence d'une démocratie locale et régionale solide et efficace, conforme au principe de subsidiarité inclus dans la Charte européenne de l'autonomie locale selon lequel l'exercice des responsabilités publiques incombe de préférence aux autorités les plus proches des citoyens, compte tenu de l'ampleur et de la nature des tâches publiques ainsi que des exigences d'efficacité et d'économie ;

Considérant que la création d'un organe consultatif représentant authentiquement tant les collectivités locales que régionales en Europe a été approuvée en principe par les Chefs d'Etat et de Gouvernement du Conseil de l'Europe lors du Sommet de Vienne ;

Vu les conclusions du Sommet de Varsovie qui a décidé de « poursuivre, en partenariat avec l'Assemblée parlementaire et le Congrès des pouvoirs locaux et régionaux du Conseil de l'Europe, la coopération intergouvernementale en matière de démocratie et de bonne gouvernance à tous les niveaux » et déclaré que « le Congrès des pouvoirs locaux et régionaux du Conseil de l'Europe doit continuer à promouvoir la démocratie locale et la décentralisation, en tenant compte des modes d'organisation internes des pays concernés, de manière à atteindre tous les niveaux de la société européenne » ;

Souhaitant dès lors conforter et développer le rôle des collectivités locales et régionales dans le cadre institutionnel du Conseil de l'Europe ;

Considérant que les dispositions énoncées ci-dessous ne sont pas incompatibles avec le Statut du Conseil de l'Europe,

Décide ce qui suit :

Article 1

The Congress of Local and Regional Authorities of the Council of Europe (hereinafter referred to as the Congress) is a consultative organ composed of representatives of local and regional authorities. Its membership and functions are regulated by the present articles, by the Charter adopted by the Committee of Ministers and by the Rules of Procedure adopted by the Congress.

Article 2

1. The Congress, in addition to its consultative functions, furthermore undertakes activities the aims of which shall be:
 - a. to ensure the participation of local and regional authorities in the implementation of the ideal of European unity, as defined in Article 1 of the Statute of the Council of Europe, as well as their representation and active involvement in the Council of Europe's work;
 - b. to submit proposals to the Committee of Ministers in order to promote local and regional democracy;
 - c. to promote co-operation between local and regional authorities;
 - d. to maintain, within the sphere of its responsibilities, contact with international organisations as part of the general external relations policy of the Council of Europe;
 - e. to work in close co-operation, on the one hand with the national, democratic associations of local and regional authorities, and, on the other hand, with the European organisations representing local and regional authorities of the member states of the Council of Europe, and notably with the Committee of the Regions of the European Union.
2. The Committee of Ministers and the Parliamentary Assembly shall consult the Congress on issues which are likely to affect the responsibilities and essential interests of the local and/or regional authorities which the Congress represents.
3. The Congress shall prepare on a regular basis country-by-country reports on the situation of local and regional democracy in all member states and in states which have applied to join the Council of Europe, and shall ensure, in particular, that the principles of the European Charter of Local Self-Government are implemented.
4. The Congress shall also prepare reports and recommendations following the observation of local and/or regional elections.
5. Recommendations and opinions of the Congress shall be sent as appropriate to the Parliamentary Assembly and/or the Committee of Ministers as well as to European and international organisations and institutions. Resolutions and other adopted texts which do not entail possible action by the Assembly and/or the Committee of Ministers shall be transmitted to them for their information.

Article 1

Le Congrès des pouvoirs locaux et régionaux du Conseil de l'Europe (ci-après dénommé Congrès) est un organe consultatif composé de représentants des collectivités locales et régionales. Sa composition et ses attributions sont régies par les présents articles, par la Charte adoptée par le Comité des Ministres et par le Règlement intérieur adopté par le Congrès.

Article 2

1. Le Congrès, en plus de ses fonctions de consultation, entreprend par ailleurs des activités ayant pour objectif :
 - a. d'assurer la participation des collectivités locales et régionales à la réalisation de l'idéal de l'union de l'Europe telle que définie à l'article 1er du Statut du Conseil de l'Europe, ainsi que leur représentation et leur engagement dans les travaux du Conseil de l'Europe ;
 - b. de soumettre au Comité des Ministres des propositions afin de promouvoir la démocratie locale et régionale ;
 - c. de promouvoir la coopération entre collectivités locales et régionales ;
 - d. de maintenir, dans le domaine de ses compétences, des contacts avec les organisations internationales, dans le cadre de la politique générale des relations extérieures du Conseil de l'Europe ;
 - e. de travailler en coopération étroite, d'une part, avec les associations démocratiques nationales des collectivités locales et régionales et, d'autre part, avec les organisations européennes représentatives des collectivités locales et régionales des Etats membres du Conseil de l'Europe, et notamment avec le Comité des Régions de l'Union européenne.
2. Le Comité des Ministres et l'Assemblée parlementaire consultent le Congrès sur les questions qui sont susceptibles de mettre en cause les compétences et les intérêts essentiels des collectivités locales et/ou régionales que le Congrès représente.
3. Le Congrès prépare régulièrement des rapports - pays par pays - sur la situation de la démocratie locale et régionale dans tous les Etats membres ainsi que dans les Etats candidats à l'adhésion au Conseil de l'Europe, et veille, en particulier, à la mise en œuvre effective des principes de la Charte européenne de l'autonomie locale.
4. Le Congrès prépare aussi des rapports et des recommandations suite à l'observation d'élections locales et/ou régionales.
5. Les recommandations et les avis du Congrès sont adressés, selon le cas, à l'Assemblée parlementaire et/ou au Comité des Ministres, ainsi qu'aux organisations et institutions européennes et internationales. Les résolutions et autres textes adoptés qui n'impliquent pas une éventuelle action de la part de l'Assemblée et/ou du Comité des Ministres sont communiqués à ceux-ci pour information.

Article 3

1. The Congress shall be composed of representatives of local or regional authorities, in conformity with Article 2.1 of the Congress Charter. Delegates shall be appointed according to the criteria and procedure established in the Charter, which will be adopted by the Committee of Ministers, each state ensuring in particular an equitable representation of its various types of local and regional authorities.
2. Each member state shall have the right to the same number of seats in the Congress as it has in the Parliamentary Assembly. Each member state may send a number of Substitutes equal to the number of representatives appointed according to the same criteria and procedure.
3. Representatives and substitutes shall be appointed for a period of four years and shall maintain their functions until the opening of the session following the expiration of that period, referred to as renewal session, except in cases referred to in Article 2.6 of the Charter.

Article 4

1. The Congress shall meet in session at least once a year. Sessions shall be held at the seat of the Council of Europe unless the Congress or its Bureau and the Committee of Ministers decide by common consent that the session should be held elsewhere.
2. The Congress is composed of two Chambers: the Chamber of Local Authorities which represents local authorities and the Chamber of Regions which represents regional authorities. Within the limits of available resources allocated to it and considering the priorities of the Council of Europe, the Congress shall undertake its activities and may set up the following bodies: a Bureau, a Statutory Forum, committees and ad hoc working groups, which are necessary to perform its tasks. The Congress will inform the Committee of Ministers on the setting up of its committees.

Article 5

The number of seats in the committees will be set by the Congress in its Rules of Procedure.

Article 6

1. The present text replaces Statutory Resolution Res(2007)6 relating to the Congress of Local and Regional Authorities of the Council of Europe and the revised Charter appended thereto, adopted by the Committee of Ministers on 2 May 2007 at the 994th meeting of the Ministers' Deputies.
2. The text of the Charter of the Congress appended to the current statutory resolution replaces the text of the Charter adopted by the Committee of Ministers on 2 May 2007 at the 994th meeting of the Ministers' Deputies.

Article 3

1. Le Congrès est composé de représentants d'une collectivité locale ou régionale désignés conformément à l'article 2.1 de la Charte du Congrès. Les membres sont désignés selon des critères et une procédure fixés dans la Charte qui sera adoptée par le Comité des Ministres, chaque Etat veillant en particulier à une représentation équitable des différentes catégories de ses collectivités locales et régionales.
2. Chaque Etat membre a droit, au Congrès, à un nombre de sièges égal à celui qu'il compte à l'Assemblée parlementaire. Chaque Etat membre peut envoyer un nombre de Suppléants égal au nombre des représentants, désignés selon les mêmes critères et procédures.
3. Les représentants et les suppléants sont désignés pour une durée de quatre ans, et demeurent en fonction jusqu'à l'ouverture de la session qui suit l'expiration de la période à laquelle il est fait référence en tant que session de renouvellement, sauf dans les cas mentionnés à l'article 2.6 de la Charte.

Article 4

1. Le Congrès tient chaque année au moins une session. Les sessions se tiennent au siège du Conseil de l'Europe, sauf décision contraire prise d'un commun accord par le Congrès ou son Bureau et par le Comité des Ministres.
2. Le Congrès est composé de deux Chambres : la Chambre des pouvoirs locaux qui représente les autorités locales et la Chambre des régions qui représente les autorités régionales. Dans le cadre des ressources disponibles et des priorités du Conseil de l'Europe, le Congrès entreprend ses activités et peut créer les organes suivants : Bureau, Forum statutaire, commissions et groupes de travail ad hoc, nécessaires à l'accomplissement de ses tâches. Le Congrès informe le Comité des Ministres sur la création de ces commissions.

Article 5

Le nombre de sièges au sein des commissions sera fixé par le Congrès dans son Règlement intérieur.

Article 6

1. Le présent texte remplace la Résolution statutaire CM/Res(2007)6 relative au Congrès des pouvoirs locaux et régionaux du Conseil de l'Europe et la Charte révisée y annexée, adoptée par le Comité des Ministres le 2 mai 2007 lors de la 994e réunion des Délégués des Ministres.
2. Le texte de la Charte du Congrès, annexé à la présente résolution statutaire, remplace le texte de la Charte adopté par le Comité des Ministres le 2 mai 2007, lors de la 994e réunion des Délégués des Ministres.

Appendix to the Statutory Resolution CM/Res (2011)2

adopted by the Committee of Ministers on 19 January 2011 at its 1103rd meeting of the Ministers' Deputies

Charter of the Congress of Local and Regional Authorities of the Council of Europe

Article 1

The Congress of Local and Regional Authorities of the Council of Europe is a consultative organ composed of representatives of local and regional authorities of the member states of the Council of Europe. Its objectives are set out in Article 2 of Statutory Resolution CM/Res(2011)2 relating to the Congress of Local and Regional Authorities of the Council of Europe.

Article 2

1. The Congress shall be composed of representatives of local and regional bodies who either hold a general local or regional authority mandate resulting from direct elections or are politically accountable to a directly elected assembly, on the condition that they can be individually dismissed by, or following the decision of the aforementioned assembly and that dismissal is provided for by law.
2. The membership of each member state's delegation to the Congress shall be such as to ensure:
 - a. a balanced geographical distribution of members from the member state's territory;
 - b. equitable representation of the various types of local and regional authorities in the member state;
 - c. equitable representation of the various political forces in the statutory bodies of local and regional authorities in the member state;
 - d. equitable representation of women and men on the statutory bodies of local and regional authorities in the member state, meaning that all delegations must include members of both sexes with a minimum participation of at least 30% of the under-represented sex among the representatives and among the substitutes.
3. Each member state shall have the right to the same number of seats in the Congress as it has in the Parliamentary Assembly. Each member state sends a number of substitutes equal to the number of representatives it sends. Substitutes shall be members of the Chambers in the same capacity as representatives.
4. With regard to the Chamber of Regions, members must be from authorities placed between central government and local authorities and enjoying prerogatives either of self-organisation or of a type normally associated with the central authority and having a genuine competence to manage, on their own responsibility and in the interests of their populations, a substantial share of public affairs, in accordance with the principle of subsidiarity. If a country has authorities which cover a large area and exercise both local and regional responsibilities, representatives of such authorities shall also be entitled to sit in the Chamber of Regions. A list of these authorities shall be provided in the context of the national appointment procedure. Member states which do not have regional authorities within the meaning of this paragraph shall be able to send members to the Chamber of Regions and its organs in an advisory capacity. The list of these countries shall be determined by the Bureau of the Congress on the proposal of the Governance Committee of the Congress, following consultation of the national delegations.

Annexe à la Résolution statutaire CM/Res(2011)2

adoptée par le Comité des Ministres le 19 janvier 2011, lors sa 1003e réunion des Délégués des Ministres

Charte du Congrès des pouvoirs locaux et régionaux du Conseil de l'Europe

Article 1

Le Congrès des pouvoirs locaux et régionaux du Conseil de l'Europe est un organe consultatif composé de représentants des collectivités locales et régionales des Etats membres du Conseil de l'Europe. Ses objectifs sont indiqués à l'article 2 de la Résolution statutaire CM/Res(2011)2 relative au Congrès des pouvoirs locaux et régionaux du Conseil de l'Europe.

Article 2

1. Le Congrès est composé de représentants des collectivités locales ou régionales qui sont soit titulaires d'un mandat général au sein d'une collectivité locale ou régionale résultant d'une élection directe soit politiquement responsables devant une assemblée directement élue, à condition qu'ils puissent être révoqués individuellement par ladite assemblée, ou suivant la décision de celle-ci, et que la révocation soit prévue par la loi.
2. La composition de la délégation de chaque Etat membre du Congrès devrait assurer :
 - a. une répartition géographique équilibrée des membres sur le territoire de l'Etat membre ;
 - b. une représentation équitable des différentes catégories de collectivités locales et régionales existant dans l'Etat membre ;
 - c. une représentation équitable des différents courants politiques présents dans les organes des collectivités locales et régionales de l'Etat membre ;
 - d. une représentation équitable des femmes et des hommes présents dans les organes statutaires des collectivités locales et régionales de l'Etat membre, c'est-à-dire que toutes les délégations doivent comprendre, des membres des deux sexes avec une participation d'au moins 30 % du sexe sous représenté parmi les représentants et parmi les suppléants.
3. Chaque Etat membre a droit au Congrès à un nombre de sièges égal à celui qu'il compte à l'Assemblée parlementaire. Chaque Etat membre désigne un nombre de suppléants égal au nombre des représentants. Les suppléants sont membres des Chambres au même titre que les représentants.
4. Pour ce qui est de la Chambre des régions, les membres doivent provenir d'entités situées entre l'Etat et les collectivités locales et disposant soit de prérogatives d'auto-administration, soit de prérogatives d'ordre étatique, et ayant la capacité effective de prendre en charge, sous leur propre responsabilité et dans l'intérêt de leur population, une part importante des affaires d'intérêt public, conformément au principe de subsidiarité. S'il existe dans un pays des collectivités territoriales couvrant un vaste territoire et exerçant des compétences relevant à la fois des municipalités et des régions, leurs représentants auront également qualité pour siéger à la Chambre des régions. La liste de ces collectivités sera fournie dans le cadre de la procédure nationale de désignation. Les Etats membres ne disposant pas de collectivités régionales au sens de ce paragraphe pourront envoyer des membres à la Chambre des régions et à ses organes avec voix consultative. La liste de ces pays est arrêtée par le Bureau du Congrès sur proposition de la Commission de la gouvernance du Congrès, après consultation des délégations nationales.

5. The rules and procedures governing the choice of representatives to the Congress shall also apply to substitutes.
6. Representatives and substitutes shall be appointed for a period of four years. In the event of the death or resignation of a representative or substitute, or of loss of the mandate referred to in paragraph 1 above, a replacement shall be chosen, in accordance with the same rules and procedure, for the remainder of his or her predecessor's mandate. A representative or substitute who has lost his or her mandate, referred to in paragraph 1 may not remain a member of the Congress for more than six months after the loss of his or her mandate. In case of local and/or regional elections taking place up to four months prior to a renewal session, the four year mandate foreseen in Article 3.3 of the Statutory Resolution may be extended for a maximum of six months after the election.

Article 3

1. Representatives and substitutes to the Congress shall be appointed by an official procedure specific to each member state. In particular, it shall provide for consultation in each member state of the relevant associations and/or institutional bodies and shall specify the principles to be adhered to in apportioning members in the two Chambers. Each government shall inform the Secretary General of the Council of Europe of this procedure. Such a procedure shall be approved by the Congress in conformity with the principles contained in its Rules of Procedure.
2. Each member state, when notifying the Secretary General of the Council of Europe of the composition of its delegation, shall indicate those representatives and substitutes who will be members of the Chamber of Local Authorities and those who will be members of the Chamber of Regions. Each state shall appoint the same number of members to each Chamber. Countries having regions within the meaning of paragraph 4 of Article 2 of the Charter must appoint as far as possible the same number of representatives to the Chamber of Regions as to the Chamber of Local Authorities, or as close as possible a number in case of national delegations with an odd number of representatives.

Article 4

1. Whenever representatives and substitutes have been appointed, the Bureau shall check their credentials. Its conclusions shall be put to the vote in the Congress during sessions and in the Statutory Forum between sessions.
2. In case a national delegation does not comply with Article 2.2 of the Charter, its members will only be able to sit in the Congress without any right to vote or reimbursement of expenses.
3. A representative or substitute whose credentials are not ratified shall not be considered a member of the Congress and may not therefore receive allowances for attending Congress meetings.

Article 5

1. International associations of local and regional authorities which have participatory status with the Council of Europe shall have observer status with the Congress. Other organisations may, on request, obtain observer status with the Congress, and/or with one of its Chambers, in accordance with the Rules of Procedure.

5. Les règles et la procédure concernant le choix des représentants au Congrès s'appliquent également aux suppléants.
6. Les représentants et les suppléants sont désignés pour une durée de quatre ans. En cas de décès ou de démission d'un représentant ou d'un suppléant, ou de perte du mandat mentionné au paragraphe 1 ci-dessus, un remplaçant est choisi suivant les mêmes règles et procédures pour le reste du mandat de son prédécesseur. Un représentant ou un suppléant ayant perdu son mandat mentionné au paragraphe 1 ne peut rester membre du Congrès au-delà d'un délai de six mois après la perte de son mandat. Dans le cas d'élections locales et/ou régionales se tenant jusqu'à quatre mois avant une session de renouvellement, la durée de quatre ans prévue à l'article 3.3 de la résolution statutaire peut être prolongée pour une durée maximale de six mois après l'élection.

Article 3

1. Les représentants et les suppléants au Congrès sont désignés selon une procédure officielle propre à chaque Etat membre. Cette procédure prévoit notamment la consultation des structures associatives et/ou institutionnelles appropriées au sein de chaque Etat membre et l'élaboration des principes suivis pour la répartition des membres dans les deux Chambres. Chaque gouvernement fait connaître sa procédure au/à la Secrétaire Général(e) du Conseil de l'Europe. Cette procédure est approuvée par le Congrès conformément aux principes contenus dans son Règlement intérieur.
2. Chaque Etat membre, en notifiant la composition de sa délégation au/à la Secrétaire Général(e) du Conseil de l'Europe indique ceux des représentants et des suppléants qui sont membres de la Chambre des pouvoirs locaux et ceux qui sont membres de la Chambre des régions. Chaque Etat désigne un nombre égal de membres dans chaque Chambre. Les pays disposant de régions au sens du paragraphe 4 de l'article 2 de la Charte doivent, dans la mesure du possible, désigner le même nombre de représentants dans la Chambre des régions que dans la Chambre des pouvoirs locaux, ou des nombres aussi proches que possible en cas de délégations nationales avec un nombre impair de représentants.

Article 4

1. Après chaque désignation de représentants et de suppléants, le Bureau vérifie leurs pouvoirs. Ses conclusions sont soumises au vote du Congrès durant les sessions et du Forum statutaire hors session.
2. Si une délégation nationale n'est pas conforme à l'article 2.2 de la Charte, ses membres peuvent uniquement suivre les travaux du Congrès sans droit de vote ni remboursement de leurs frais.
3. Un représentant ou un suppléant dont les pouvoirs ne sont pas ratifiés n'est pas considéré comme membre du Congrès. Il ne peut donc pas bénéficier des indemnités liées à la participation aux réunions du Congrès.

Article 5

1. Les associations internationales de collectivités locales et régionales ayant le statut participatif auprès du Conseil de l'Europe jouissent du statut d'observateur auprès du Congrès. Les autres collectivités et organisations qui en font la demande peuvent obtenir le statut d'observateur auprès du Congrès, et/ou auprès d'une de ses Chambres, conformément au Règlement intérieur.

2. The Congress may, on request, grant special guest status to delegations from local and regional authorities in European non-member states which have such status with the Parliamentary Assembly of the Council of Europe. The Bureau of the Congress shall assign to each special guest state the same number of seats as it has in the Parliamentary Assembly. The appointment of special guest delegations shall be based on the same criteria set out in Articles 2 and 3.
3. Observers and members of the delegations mentioned in paragraph 2 shall take part in the proceedings of the Congress and of its Chambers, with the right to speak, subject to the president's consent, but not to vote. The other conditions of their participation in the, Statutory Forum, committees and in working groups shall be laid down in the Rules of Procedure of the Congress.

Article 6

1. The Congress shall meet in session at least once a year. Sessions shall be held at the Council of Europe's headquarters, unless otherwise decided, by common consent, by the Congress or its Bureau and the Committee of Ministers. Sessions of the Congress and its Chambers shall be public.
2. The sessions of each of the two Chambers shall be held either immediately before and/or after the session of the Congress. On the proposal of the Bureau of the Congress, either Chamber may hold other sessions.
3. The political groups of the Congress shall meet principally on the occasion of sessions and Statutory Forum meetings.

Article 7

1. Within the framework of the Congress, work is also organised in the two Chambers: the Chamber of Local Authorities and the Chamber of Regions. Each Chamber has at its disposal a number of seats equal to that of the Congress itself.
2. Each Chamber shall elect its Bureau from among its representatives for a period of two years. It shall be composed of the president of the Chamber and seven vice-presidents, respecting as far as possible a fair geographical distribution among member states. No member state shall have more than one representative on the Bureau of either Chamber. The Bureaux of the Chambers may only meet on the occasion of a meeting of the Bureau of the Congress.

Article 8

1. The Statutory Forum shall act on behalf of the Congress between sessions. In particular, it shall adopt reports, and organise debates and hearings in accordance with the objectives of the Congress.
2. The Statutory Forum shall be composed of the heads of all national delegations together with the members of the Congress Bureau. The Statutory Forum shall be convened, as necessary, by the president upon decision of the Bureau.

2. Le Congrès peut octroyer, à leur demande, le statut d'invité spécial à des délégations des collectivités locales et régionales d'Etats européens non membres qui possèdent un tel statut auprès de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe. Le Bureau du Congrès attribue à chaque Etat invité spécial le même nombre de sièges que celui dont il dispose à l'Assemblée parlementaire. La désignation des délégations d'invités spéciaux suit les critères indiqués aux articles 2 et 3.
3. Les observateurs et les membres des délégations visées au paragraphe 2 participent aux travaux du Congrès et de ses Chambres, avec le droit de parole, après autorisation du/de la président(e), mais sans droit de vote. Les autres conditions de participation au Forum statutaire, aux commissions et aux groupes de travail sont fixées par le Règlement intérieur du Congrès.

Article 6

1. Le Congrès tient chaque année au moins une session. Les sessions se tiennent au siège du Conseil de l'Europe, sauf décision contraire prise d'un commun accord par le Congrès ou son Bureau et le Comité des Ministres. Les sessions du Congrès et de ses Chambres sont publiques.
2. Les sessions de chacune des deux Chambres précèdent et/ou suivent immédiatement la session du Congrès. Sur proposition du Bureau du Congrès, chacune des Chambres peut tenir d'autres sessions.
3. Les groupes politiques du Congrès se réunissent principalement à l'occasion des sessions et des réunions du Forum statutaire.

Article 7

1. Dans le cadre du Congrès sont également organisés les travaux des deux Chambres : la Chambre des pouvoirs locaux et la Chambre des régions. Chaque Chambre dispose d'un nombre de sièges égal à celui du Congrès lui-même.
2. Chaque Chambre élit son bureau parmi ses représentants pour une période de deux ans. Il est composé du/de la président(e) de la Chambre et de sept vice-président(e)s, en respectant, dans la mesure du possible, une répartition géographique équilibrée des Etats membres. Aucun Etat membre ne peut avoir plus d'un représentant au bureau de chacune des Chambres. Les Bureaux des Chambres ne peuvent se réunir qu'à l'occasion d'une réunion du Bureau du Congrès.

Article 8

1. Le Forum statutaire agit au nom du Congrès durant les intersessions. En particulier, elle adopte les rapports, organise des débats et des auditions en accord avec les objectifs du Congrès.
2. Le Forum statutaire est composé des présidents de toutes les délégations nationales ainsi que des membres du Bureau du Congrès. Le Forum statutaire sera convoqué, si besoin est, par le président, sur décision du Bureau.

Article 9

1. The Bureau of the Congress is composed of the Bureaux of the Chambers plus the President of the Congress, and shall be responsible, in the period between the sessions of the Statutory Forum and the Congress, for ensuring the continuity of the Congress's work. Presidents of the political groups and chairs of the committees will be ex officio members of the Bureau without voting rights.
2. The Bureau shall also be responsible for the preparation of the session of the Congress, the co-ordination of the work of the two Chambers, in particular the distribution of questions between the two Chambers, the co-ordination of the work of the committees and of the ad hoc working groups, preparation of the budget and the balanced allocation of budgetary resources between the Congress and the two Chambers. As regards the distribution of questions, no question may be considered in both Chambers. Any matter in which both Chambers would have an interest shall be considered in the Congress. The mandate of the Bureau and its role shall be detailed in the Rules of Procedure.
3. The Bureau of the Congress shall be presided over by the President of the Congress.

Article 10

1. When a question falls within the competence of the two Chambers, the Bureau of the Congress may, in exceptional cases, set up an ad hoc working group common to both Chambers.
2. After the distribution of questions between the two Chambers and the committees in accordance with Article 9, the Bureau of the Chamber competent to deal with a question may, in exceptional cases, set up an ad hoc working group with a limited number of members empowered with specific terms of reference (preparation of reports, organisation of conferences, follow-up to co-operation projects or to specific intergovernmental activities of the Council of Europe).
3. Organisation of the work of ad hoc working groups shall be governed by the Rules of Procedure.
4. The Congress and its two Chambers may, in accordance with the provisions to be set out in their Rules of Procedure, consult and work with representatives of international associations of local and regional authorities mentioned in Article 5 as well as national associations of local and regional authorities involved in the process of appointing national delegations. As a general rule, the cost of participation shall be borne by such organisations or associations.

Article 11

1. All the recommendations and opinions to be addressed to the Committee of Ministers and/or the Parliamentary Assembly as well as the resolutions addressed to the local and regional authorities as a whole shall be adopted by the Congress in plenary sitting or by the Statutory Forum.
2. However, when a question is considered by the Bureau of the Congress as falling exclusively within the competence of a Chamber:
 - a. the recommendations and opinions relating to such questions which are addressed to the Committee of Ministers and/or to the Parliamentary Assembly shall be adopted either by the Congress or by the Statutory Forum between sessions, but without any consideration of the substance of the matter. In exceptional cases, the Bureau of the Congress may authorise the other Chamber to formulate an opinion on these draft texts;

Article 9

1. Le Bureau du Congrès est composé des Bureaux des deux Chambres et du/de la président(e) du Congrès. Il assure, entre les sessions du Forum statutaire et du Congrès, la continuité des travaux du Congrès. Les Présidents des groupes politiques et des commissions sont d'office membres du Bureau sans droit de vote.
2. En outre, le Bureau est responsable de la préparation de la session du Congrès, de la coordination des travaux des deux Chambres, notamment de la distribution des questions entre les deux Chambres, de la coordination des travaux des commissions et des groupes de travail ad hoc, de la préparation du budget et de la répartition équilibrée des ressources budgétaires entre le Congrès et les deux Chambres. En ce qui concerne la répartition des questions, aucune ne peut être examinée dans les deux Chambres à la fois. Toute affaire à laquelle l'une et l'autre Chambre s'intéressent est à examiner au sein du Congrès. Le mandat du Bureau et son rôle sont détaillés dans le Règlement intérieur.
3. Le Bureau du Congrès est présidé par le/la Président(e) du Congrès.

Article 10

1. Lorsqu'une question relève de la compétence des deux Chambres, le Bureau du Congrès pourra exceptionnellement constituer un groupe de travail ad hoc commun aux deux Chambres.
2. Après la répartition des questions entre les deux Chambres et les commissions conformément à l'article 9, le Bureau de la Chambre dont relève la question pourra exceptionnellement créer un groupe de travail ad hoc, composé d'un nombre de membres chargé d'un mandat précis (préparation d'un rapport, organisation d'une conférence, suivi d'un projet de coopération ou d'activités intergouvernementales spécifiques du Conseil de l'Europe).
3. L'organisation des travaux des groupes de travail ad hoc est régie par le Règlement intérieur.
4. Le Congrès et ses deux Chambres peuvent, selon des modalités à définir dans leurs Règlements intérieurs, consulter et coopérer avec les représentants des associations internationales de collectivités locales et régionales visées à l'article 5 ainsi que des associations nationales de pouvoirs locaux et régionaux impliquées dans la désignation des délégations nationales. En règle générale, les frais de participation sont à la charge de ces organisations ou associations.

Article 11

1. Toutes les recommandations et tous les avis à adresser au Comité des Ministres et/ou à l'Assemblée parlementaire ainsi que les résolutions qui s'adressent à l'ensemble des collectivités locales et régionales sont adoptés par le Congrès en séance plénière ou par le Forum statutaire.
2. Toutefois, lorsqu'une question est jugée par le Bureau du Congrès comme relevant de la compétence exclusive d'une Chambre :
 - a. les recommandations et les avis y relatifs destinés au Comité des Ministres et/ou à l'Assemblée parlementaire sont adoptés soit par le Congrès, soit par le Forum statutaire hors session, sans examen du fond. Dans des cas exceptionnels, le Bureau du Congrès peut autoriser l'autre Chambre à formuler un avis sur les projets de ces textes ;

- b. the resolutions relating to the question and which are addressed to the authorities that the Chamber represents shall be adopted either by the Congress or by the Statutory Forum between sessions, without consideration of the substance of the matter.

Article 12

The conditions under which the Committee of Ministers and the Parliamentary Assembly may be collectively represented in the debates of the Congress or of the Chambers and those under which their representatives may, in an individual capacity, speak therein shall be drawn up by the Committee of Ministers after consultation with the Congress and inserted in the Rules of Procedure of the latter.

Article 13

1. The Congress adopts its own Rules of Procedure which also concerns the Chambers. In particular, each set of rules shall provide for:
 - a. the modalities for assessing compliance with the criteria of Article 2.2 of the Charter;
 - b. a quorum;
 - c. questions concerning the right to vote and the majorities required, it being understood that the recommendations and opinions addressed to the Committee of Ministers and the Parliamentary Assembly, and also recommendations addressed to a country following observation of local or regional elections, shall be adopted by a majority of two-thirds of the votes cast;
 - d. the procedure for the election of the President of the Congress and the president and vice-presidents of each Chamber;
 - e. the procedure for the establishment of the agenda and its transmission to members;
 - f. the organisation of the work of the committees and of the ad hoc working groups.
2. Moreover, the rules of the Congress shall provide for the time-limit and method of notification of the names of representatives and substitutes and the procedure for the examination of their credentials, by taking into account in particular Articles 2, 3 and 7 of the present Charter.

Article 14

1. The Congress shall elect its president from the members, who are representatives, of each Chamber on an alternating basis. The president shall remain in office for two years.
2. Each Chamber of the Congress shall elect from among its representatives a president who shall remain in office for two years.

- b. les résolutions y relatives destinées aux collectivités que la Chambre représente sont adoptées soit par le Congrès, soit par le Forum statutaire hors session, sans examen du fond.

Article 12

Les conditions dans lesquelles le Comité des Ministres et l'Assemblée parlementaire peuvent être représentés collectivement aux débats du Congrès ou de ses deux Chambres, ou celles dans lesquelles leurs représentants peuvent, à titre individuel, y prendre la parole, sont arrêtées par le Comité des Ministres après consultation du Congrès et insérées dans le Règlement intérieur de celui-ci.

Article 13

1. Le Congrès adopte son Règlement intérieur qui concerne aussi les Chambres. Le règlement fixe notamment :
 - a. les modalités d'évaluation du respect des critères de l'article 2.2 de la Charte ;
 - b. le quorum;
 - c. les questions relatives au droit de vote et aux majorités requises, étant entendu que les recommandations et les avis adressés au Comité des Ministres et à l'Assemblée parlementaire, ainsi que les recommandations adressées à un pays suite à l'observation des élections régionales ou locales, sont adoptés à la majorité des deux tiers des suffrages exprimés ;
 - d. la procédure de l'élection du/de la Président(e) du Congrès et du/de la président(e) et des vice-président(e)s de chaque Chambre ;
 - e. la procédure d'établissement de l'ordre du jour et de sa communication aux membres ;
 - f. l'organisation des travaux des commissions et des groupes de travail ad hoc.
2. En outre, le Règlement du Congrès fixe le délai et le mode de notification des noms des représentants et des suppléants, ainsi que la procédure de vérification des pouvoirs de ceux-ci, en tenant compte notamment des articles 2, 3 et 7 de la présente Charte.

Article 14

1. Le Congrès élit son/sa président(e), à tour de rôle, parmi les membres de chaque Chambre ayant la qualité de Représentants. Le mandat du/de la président(e) est de deux ans.
2. Chacune des Chambres du Congrès élit parmi ses représentants son/sa président(e) qui demeure en fonction pour deux ans.

Article 15

1. The Secretariat of the Congress shall be provided by the Secretary General of the Congress, elected by the Congress. The Secretary General of the Congress shall be answerable to the Congress and its organs and act under the authority of the Secretary General of the Council of Europe. Candidates shall be free to submit their applications directly to the Secretary General of the Council of Europe, who will transmit them to the President of the Congress, together with his or her opinion. Following examination of these candidatures, the Bureau shall submit a list of candidates to the vote of the Congress. The Statutory Forum, on behalf of the Congress, shall establish the procedure for the election of the Secretary General of the Congress, in order to clarify points which are not dealt with in the current Charter.
2. The Congress shall elect its Secretary General for a renewable term of five years, although he or she may not exceed the age limit applicable to all Council of Europe staff.
3. The Secretary General of the Council of Europe shall appoint a Director, following consultation with the Bureau of the Congress.
4. The Secretariat of each Chamber shall be provided by the Executive Secretary of the Chamber who is appointed by the Secretary General of the Council of Europe after an informal exchange of views with the president of the Chamber concerned, during which he or she shall communicate his or her intentions and the reasons for his or her choice.

Article 16

1. The Committee of Ministers shall adopt the budget of the Congress, as part of the Ordinary Budget of the Council of Europe.
2. This budget shall be designed, in particular, to cover the expenditure occasioned by the Congress sessions, by the meetings of the two Chambers and Congress organs, and by all other clearly identifiable expenditure linked to the activities of the Congress. For plenary sessions, only the participation costs of representatives shall be defrayed by this budget.
3. The budget of the Congress shall constitute a specific vote of the Council of Europe budget.
4. The Congress shall inform the Secretary General of the Council of Europe and the Committee of Ministers of its budgetary needs. Its requests shall be examined in the general context of the draft budget presented by the Secretary General of the Council of Europe.
5. The rates and methods of calculating Congress members' per diem allowances shall be subject to a specific decision by the Committee of Ministers.
6. The budget of the Congress (apart from the remuneration of permanent staff and the amounts allocated to political groups) shall constitute a package which the Bureau of the Congress will be responsible for managing. However, the Bureau shall abide by the financial regulations of the Council of Europe and see to it that the necessary funds are earmarked for the functioning of the statutory bodies of the Congress and of the two Chambers. It may not exceed the limit of the overall budgetary provision allocated to the Congress.

Article 15

1. Le Secrétariat du Congrès est assuré par le/la Secrétaire Général(e) du Congrès, élu(e) par le Congrès. Le/la Secrétaire Général(e) du Congrès est responsable devant le Congrès et ses organes, et agit sous l'autorité du/de la Secrétaire Général(e) du Conseil de l'Europe. La présentation des candidatures au poste de Secrétaire Général(e) du Congrès est libre et faite directement par les candidats au/à la Secrétaire Général(e) du Conseil de l'Europe qui les transmet au/à la Président(e) du Congrès, accompagnées de son avis. Après examen des candidatures, le Bureau soumet une liste de candidats au vote du Congrès. Le Forum statutaire, au nom du Congrès, établit la procédure d'élection du/de la Secrétaire Général(e) du Congrès, pour préciser tous les points qui ne sont pas traités par la présente Charte.
2. Le Congrès élit le/la Secrétaire Général(e) pour une durée de cinq ans, renouvelable, sans qu'il/elle puisse toutefois dépasser la limite d'âge en vigueur pour les agents du Conseil de l'Europe.
3. Le/la Secrétaire Général(e) du Conseil de l'Europe nomme un/une Directeur/trice, après consultation du Bureau du Congrès.
4. Le Secrétariat de chacune des Chambres est assuré par le/la Secrétaire exécutif/ve de la Chambre qui est désigné(e) par le/la Secrétaire Général(e) du Conseil de l'Europe à l'issue d'un échange de vues informel avec le/la président(e) de la Chambre concernée, au cours duquel il fait part de ses intentions et des raisons de son choix.

Article 16

1. Le Comité des Ministres adopte le budget du Congrès, dans le cadre du Budget ordinaire du Conseil de l'Europe.
2. Ce budget est notamment destiné à couvrir les dépenses entraînées par les sessions du Congrès, par les réunions des deux Chambres et par leurs organes, ainsi que toute autre dépense en relation avec l'activité du Congrès pouvant être clairement identifiée. Pour les sessions plénières, seuls les frais de participation des représentants sont pris en charge par ce budget.
3. Le budget du Congrès constitue un titre spécifique du budget du Conseil de l'Europe.
4. Le Congrès fait connaître ses besoins budgétaires au/à la Secrétaire Général(e) du Conseil de l'Europe et au Comité des Ministres. Ses demandes sont examinées dans le cadre général du projet de budget présenté par le/la Secrétaire Général(e) du Conseil de l'Europe.
5. Les taux et les modes de calcul des indemnités journalières des membres du Congrès font l'objet d'une décision spécifique du Comité des Ministres.
6. Le budget du Congrès (à l'exception des rémunérations du personnel permanent et des montants alloués aux groupes politiques) constitue une enveloppe dont la gestion est confiée au Bureau du Congrès. Ce dernier doit cependant respecter le règlement financier du Conseil de l'Europe et veiller à réserver les dépenses nécessaires au fonctionnement des organes statutaires du Congrès et des deux Chambres. Il ne peut dépasser la limite des sommes allouées globalement au Congrès.